۱

بسم اللہ الرحمن الرحیم

حروف تہجی

مہدی	[illegible]
اردو	ا ب پ ت ٹ ث ج چ ح خ د ڈ ذ ر ڑ ز ژ
مہدی	[illegible]
اردو	س ش ص ض ط ظ ع غ ف ق ک گ ل م ن و ہ ء ی

حرکات مہدوی کے

(۱)	اَ	الف زبر	آ	(۱۰)	آ	الف زبر پیش	اَو
(۲)	اِ	الف زیر	اِ	(۱۱)	اَ	الف زبر غنہ	اں
(۳)	اُ	الف پیش	اُ	(۱۲)	اَ	الف نیم زبر	اَ
(۴)	ا	الف سم زبر	آ	(۱۳)	اِ	الف نیم سم زیر	اِی
(۵)	ا	الف سم زیر	اِی	(۱۴)	اُ	الف نیم سم پیش	اُو
(۶)	اُ	الف سم پیش	اُو			آخرین ہر سہ حرکات در پشتو	
(۷)	اً	الف دو زبر	اَے			مستعمل است اوّل در لفظ [illegible]	
(۸)	اٍ	الف دو زیر	اِے			دوم در لفظ [illegible]	
(۹)	اٌ	الف دو پیش	او			سوم در لفظ [illegible] —	

علامات و ہدایات

علامت تشدید چون در عبارت عربی استعمال شود (ّ) حقّ قلّا

ایضاً در عبارت غیر عربی مکرر حرف حقق قللا

علامت وقفه (—)

ایضاً وقفه کثیر ❖

بجاے عین (ع) الف مستعمل شود یا ہمزہ یا حرکت دراز شود مثلاً لعنت چنین نوشته خواهد شد لَانَت — لَءنَت و قاعده قاءِدَ جاے کہ تلفظ ق بہ صحت ادا نشود بلکہ بمثل ک ادا کنند آنجا یک لفظ ق یہ قم و کم ہر دو نوشتن غلط نیست مثلاً قلم را قَلَم و کَلَم نوشتن غلط نباشد حروف ملفوظ در تحریر خواهد آمد نہ غیر ملفوظ چنانچہ عبدالرحیم اینچنین نوشته خواهد شد اَبدُر رَحیم — در حرکات ہم لحاظ حرکات ملفوظه خواهد شد یعنی طوریکه صحیح تلفظ کرده می شود آن طور نوشته خواهد شد پس اگر اشباع حرکت برای وزن شعر باشد همان طور نوشته خواهد شد چنانچہ خود نوشته خواهد شد خُود و ـــ ای داغ بردل از غم خال تو لاله را — اَ داغ بَر دِلَز غَمِ خالِ تُو لالَه رَا

مثالات استعمال همزه

قائل قاءِل تفاؤل تفاءُل بندهٔ خدا بَندَءِ خُدا قاعده قاءِدَه فائده فاءِدَه

چون درین خط تحریر کتاب عربی یا عبارت عربی خواهند آنوقت حروف عربی ث و ح
و ص و ض و ط و ظ و ع و ذ که در غیر عربی متروک است استعمال خواهد شد۔
بجای حروف مخصوص پښتو یعنی ښ ځ ړ ڼ - در شرقی افغانستان یعنی علاقۀ پشاور و غیره
حروف س ز ک ځ تحریر خواهد آمد - و در مغربی افغانستان خ ځ ږ ڼ استعمال خواهد شد۔

تختۀ هائے حرکات

محمدی اَ اِ اُ — اٗ اٖ اٗ — اَ اُ اِ اُ — اٗ اً —
فارسی اَ اِ اُ — آ ای اُو — اَے اے او — آو ال۔
محمدی بَ بِ بُ — بٗ بٖ بٗ — بَ بُ بِ بُ — بٗ بً —
فارسی بَ بِ بُ — با بی بُو — بَے بے بو — بَو بں۔
پَ پِ پُ — پٗ پٖ پٗ — پَ پُ پِ پُ — پٗ پً —
جَ جِ جُ — جٗ جٖ جٗ — جَ جُ جِ جُ — جٗ جً —
دَ دِ دُ — دٗ دٖ دٗ — دَ دُ دِ دُ — دٗ دً —
رَ رِ رُ — رٗ رٖ رٗ — رَ رُ رِ رُ — رٗ رً —
سَ سِ سُ — سٗ سٖ سٗ — سَ سُ سِ سُ — سٗ سً —
غَ غِ غُ — غٗ غٖ غٗ — غَ غُ غِ غُ — غٗ غً —
فَ فِ فُ — فٗ فٖ فٗ — فَ فُ فِ فُ — فٗ فً —

کَمْ کِمْ کُمْ — کٰمْ کٖمْ کٗمْ — کًمْ کٍمْ کٌمْ — کَّمْ کِّمْ کُّمْ

کَمَّ کِمَّ کُمَّ — کٰمَّ کٖمَّ کٗمَّ — کًمَّ کٍمَّ کٌمَّ — کَّمَّ کِّمَّ کُّمَّ

دو حرفی تختہ ہا

اَبْ اِبْ اُبْ — اٰبْ اٖبْ اٗبْ — اًبْ اٍبْ اٌبْ — اَّبْ اِّبْ اُّبْ

بَبْ بِبْ بُبْ — بٰبْ بٖبْ بٗبْ — بًبْ بٍبْ بٌبْ — بَّبْ بِّبْ بُّبْ

تَجْ تِجْ تُجْ — تٰجْ تٖجْ تٗجْ — تًجْ تٍجْ تٌجْ — تَّجْ تِّجْ تُّجْ

خَدْ خِدْ خُدْ — خٰدْ خٖدْ خٗدْ — خًدْ خٍدْ خٌدْ — خَّدْ خِّدْ خُّدْ

رَسْ رِسْ رُسْ — رٰسْ رٖسْ رٗسْ — رًسْ رٍسْ رٌسْ — رَّسْ رِّسْ رُّسْ

سَغْ سِغْ سُغْ — سٰغْ سٖغْ سٗغْ — سًغْ سٍغْ سٌغْ — سَّغْ سِّغْ سُّغْ

شَفْ شِفْ شُفْ — شٰفْ شٖفْ شٗفْ — شًفْ شٍفْ شٌفْ — شَّفْ شِّفْ شُّفْ

کَمْ کِمْ کُمْ — کٰمْ کٖمْ کٗمْ — کًمْ کٍمْ کٌمْ — کَّمْ کِّمْ کُّمْ

وَھْ وِھْ وُھْ — وٰھْ وٖھْ وٗھْ — وًھْ وٍھْ وٌھْ — وَّھْ وِّھْ وُّھْ

الفاظ یک حرفی با معنی

بَہ — تَہ — کِہ — تُہ — چُہ — دُو — بِہ — تَو — بِہ — جَو — رُو — مَو — بَیْ — بِہ — بَہ — اَو — کَہ

بِہ — خَوْ — بِہ — سَہ — رَہ — مَہ — کَہ — اَہ — جَہ — دَو — رَو — تَو — اَو — آ — اِ — مَہ

الفاظ دو حرفی با معنی

شہ — یہ د — کم — غم — نر — زد — خمنہ — سر — حرنہ — دلہ — کرلہ — کرلہ —

پہلہ — شہو — خمو — کمنہ — ابہ — بہر — رھ — کار — شخ — نم — بہش — ور —

بہر — بہجا — بہو — نر — یہو — رو — نر — بہخ — نشر — نز — ننہ — خنہ —

بہد — زو — سو — آبہ — غبہ — آشہ — بہش — نز — بہخ — ور — چہبہ — کر —

زر — زز — سو — عمر — جار — چو — سکم — زکم — بہو — ابکم — مد — بہد —

آم — آو — ام — ید — شو — بہر — آز — ور — شما —

الفاظ سہ حرفی بامعنی

سرد — اسہنہ — کرد — بہرفہ — کرد — بہسنہ — خرد — کرشنہ —

نہخنو — دشنہ — کہسنہ — بہجاسنہ — پخنہ — دخنہ —

کم — بہور — چکر — کنہو — شرد — دہد — مور — کاملہ — قبہلہ — کبہلہ — قمنہ —

قسر — ہمخنہ — دکر — بہولہ — بہھشہ — بہکار — سوقہ — شورز — سبہلہ — سبہو —

زمنہ — ہنا — مرنہ — شنہو — زبہا — تمشا — تقرا — آنہا — انہا —

بعضے الفاظ دو حرفی

بہنہ — بہم — بہکہ — بہچہ — بہنہ — بہا — بہم — نہر — اجا —

اجہ — اجہر — مربہا — نہر — اکہ — نہا — بہنہا —

جملے بامعنی

اچا شود — اچا بود — اچار زد — مَنه ام — تُرِ — بد آد — شمبر شود — زُرد بود —
کیار زد — ار ود — غم مکُنه — ابد خشه بود — تُ بز ولہ شود — ا پُر کیلہ شود —
اکُلہ خُمش بہ بود — ار با خود مبار — ابہ مخُار — بازِ رس — رهم ا بود —
ار بار پُلہ بِزھ — کار کُنہ — زر مکنہ — ور مخُار — بِکہ وم بازِ کُنہ — بِکم تکلہ
پاد شود — ا بار زنہ بود — شار مخُار — ال پش کُنہ — تُر کِ ود — بہ خ ار کِ
بود — ار بہ چُبہ زد — ابہ بِ ولہ شود — ا رد — تُ کُر شود — ا د خُمش بہ بود —
در ا ابہ پاد شود — اش کُنہ عوض کُنہ — بد زِکہ بود — ا بکم زد — اجا مُد با اجا
باد شود — چُد رُز شُود چِ شود — در باغ بود —

اخُرد — اُنہ ها زرد — تُ کرد — شم چِ ود — مَنہ ودم — م ودم — ھوا سرد شود
بِ هنر کرم استہ — تُ بردہ نہ برد سرد نہ خا هود شود — اکم کالہ استہ
یا خُرد — اکرد خا هود کشتہ — ا بِستہ جامم کرد — ار کِ کشتہ — اجا چا
نہ دشتہ — مر دوشہ ساختہ — اکستہ کِ عوض درد — ا عوض چستہ — ابہ اد
دستہ بار نمہ رختہ —

چُبہ منہ — کُنہ بہ ا — قلم تُ — ابہ جا ھہ — شاخ انار — سوا ولہ — ھوا
سرد جامہ — سُ بارِ کیلہ — اها دشتہ — مُنہ شِ شاھہ — چُبہ منہ کُم شود —
کُنہ بہ تُ کُجا بود — ابہ چا ھہ چار خُرد — شاخ انار استہ — از سوا ولہ در

مَن خانه نَبودم — شُما بَر اَسب سَوار بودید — اِ خانه را دیدی — مَن از بیرون دیدم — از خانه بیرون آمد — بَرای سَیر رفته بود — چون او آمد مَن هَم دیدم — نوشتم آنجا نبود — تو چه شنیدی؟ با مَن بود — با او مَن هَم خواهم رفت — اگر انکار کرد — مَن خوش خواهم شد —

مَن نمی‌بینم — مُوَفَّق — مِهمان‌خانه — قُدرَت — مَنزِل — مَربیه — مَسجِد — مَن قبول — مَدرِسه — مَکتب — رشته نو — آمدن — رفتن — خوردن — دیدن — نخوردن — دویدن — بسیار — گذشتن —

اگر با او مَن نمی‌بینم نیست — این هوای آنجا با مَن موفق نبود — بسیار مهمان‌خانه گذشتم — با آن کار قدرت ندارم — منزل هنوز درست — ای زیاد مربّا است — جمعه به مسجد رفته‌اید است — هر چیز مجدّد است — اکنون مدرسه بزرگ — چرا به مکتب نه رفتی — رشته نو ندارم — آمدن مَن نه شد — رفتن تو که خواهد شد — خوردن آن مشکل است — برای دیدن تو آمده‌ام — خوردن آن هر سهل است — بسیار دویدن خوب نیست —

کتاب‌ها — قلم‌ها — چیزها — سنگ‌ها — اسب‌ها — دیوار — گرگ —

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

اطلاع

قاعدهٔ محمدی حصهٔ اول و حصهٔ دوم مشق بزبان اردو مفصل علیحده علیحده بتحریر آمده - و این چند صفحه بطور خلاصه بزبان فارسی برائے استعمال اطفال مکاتب فارسی تحریر شد -

مؤلفه

کمترین غلام محمد افسر سررشتهٔ تعلیم مدارس ضلع ڈیرہ اسمعیل خان سنه ۱۸۸۲ع

اشتہار

نام کاتب [illegible] غلام جیلانی

اللّٰهمّ انصر من نصر دین
محمّد صلّی اللّٰه علیه وسلّم

بنیاد ابتدائے تعلیم مسلمانان

قاعدهٔ محمّدی

مشق مضمون فارسی

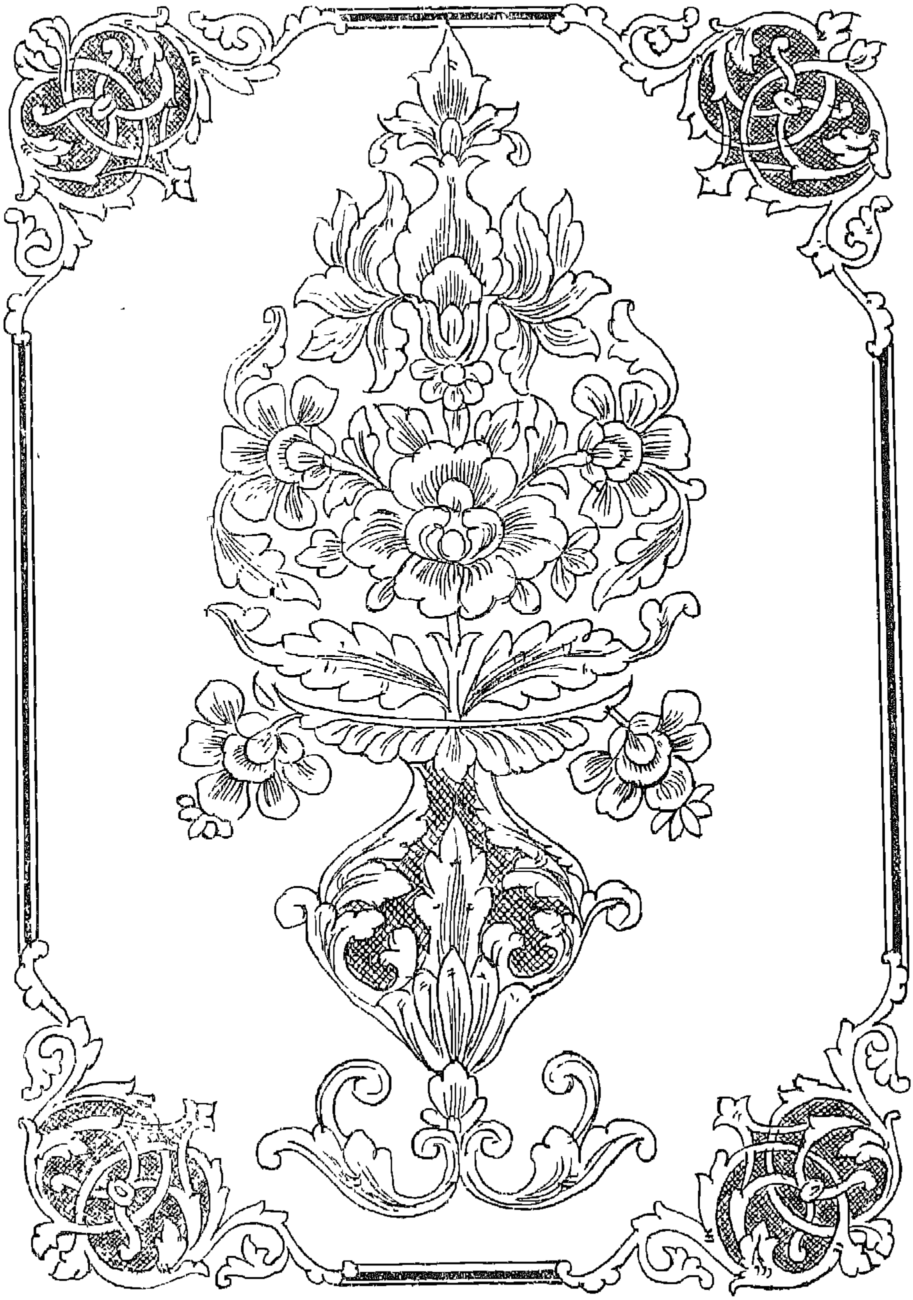
که از استعمال آن در دو سه ماه مهارت خواندن و نوشتن
حاصل میشود از ملاحظهٔ حروف عبرانی تجویز شده

مؤلفه
غلام محمد خان سابق افسر تعلیم ضلع ڈیرہ اسمعیلخان ساکن چارسده ضلع پشاور

سنه ۱۳۱۰ه

سنه ۱۸۹۳ع

در مطبع اسلامیهٔ لاهور باهتمام کرم بخش طبع شد



بسم اللہ الرحمن الرحیم

حروف تہجی

محمدی	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
اُردو	ا	ب	پ	ت	ٹ	ج	چ	خ	ح	د	ڈ	ر	ڑ	ز	ژ
محمدی	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	
اُردو	س	ش	غ	ف	ق	ک	گ	ل	م	ن	و	ہ	ء	ی	

حرکات معہ ہجوں کے

(۱) اَ الف زبر آ

(۲) اِ الف زیر اِ

(۳) اُ الف پیش اُ

(۴) اٰ الف سم زبر آ

(۵) ا الف سم زیر اِی

(۶) اٗ الف سم پیش اُو

(۷) اً الف دو زبر اے

(۸) اٍ الف دو زیر اے

(۹) اٌ الف دو پیش او

(۱۰) آ الف زبر پیش اَو

(۱۱) آ الف زبر غنہ اں

(۱۲) آ الف نیم زبر اَ

(۱۳) ا الف نیم سم زیر اِی

(۱۴) اٗ الف نیم سم پیش اُو

آخرین ہر سہ حرکات در پشتو مستعمل است اوّل در لفظ بَل [illegible] دویم در لفظ خَیز [illegible] سویم در لفظ نُوم [illegible] —

علامات و ہدایات

علامت تشدید چون در عبارت عربی استعمال شود (ّ) حَرّ ثُمَّ

ایضاً در عبارت غیر عربی مکرر حرف حَر قُر قُر

علامت وقفہ (—)

ایضاً وقفہ کثیر ❖

بجاے عین (ع) الف مستعمل شود یا ہمزہ یا حرکت دراز شود مثلاً نعمت چنین نوشتہ خواہد شد نِعمت — نِامَت و قاعدہ قاعِدَ جاے کہ تلفظ ق بہ صحت ادا نشود بلکہ مثل ک ادا کنند آنجا یک لفظ قُ بہ قُ و کہ ہر دو نوشتن غلط نیست مثلاً قلم را قَلَم و کَلَم نوشتن غلط نباشد حروف ملفوظ در تحریر خواہد آمد نہ غیر ملفوظ چنانچہ عبدالرحیم اَبْدُرَّحیم نوشتہ خواہد شد ابدر رحم — در حرکات ہم لحاظ حرکات ملفوظ خواہد شد یعنے طوریکہ صحیح تلفظ کردہ می شود آن طور نوشتہ خواہد شد پس اگر اشباع حرکت براے وزن شعر باشد ہمان طور نوشتہ خواہد شد چنانچہ خود نوشتہ خواہد شد خُود و ای داغ بر دل از غم خال تو لالہ را — آی دا غ بر دل از غم خالِ تُو لالَہ را

مثالات استعمال ہمزہ

قائل قاءِل تفاؤل تفاءُل بندۂ مہذا بندءِ مہذا خود قاعدہ قاعِدَہ فائدہ فاءِدَہ

چون درین خط تحریر کتاب عربی یا عبارت عربی خواهند آنوقت حروف عربی ثَ و حَ
و صَ و ضَ و طَ و ظَ و عَ و ذَ که در غیر عربی متروک است استعمال خواهد شد۔

بجای حروف مخصوص پشتو یعنی څ ځ ږ ښ۔ در شرقی افغانستان یعنی علاقه پشاور وغیره
حروف س ز ک خ بتحریر خواهد آمد۔ و در مغربی افغانستان څ ځ ږ ښ استعمال خواهد شد۔

تختهٔ های حرکات

مجهول آَ	اِ	اُ — اٗ	اٖ	اً — اٍ	اٌ	اٗ — اْ	آّ —			
فارسی آَ	اِ	اُ — آ	اِی	اُو — اَے	اے	او —	اَو	اں —		
مجهول بَ	بِ	بُ — بٗ	بٖ	بً — بٍ	بٌ	بٗ — بْ	بّ —			
فارسی بَ	بِ	بُ — با	بِی	بُو — بَے	بے	بو —	بَو	بں —		
پَ	پِ	پُ — پٗ	پٖ	پً — پٍ	پٌ	پٗ — پْ	پّ —			
جَ	جِ	جُ — جٗ	جٖ	جً — جٍ	جٌ	جٗ — جْ	جّ —			
دَ	دِ	دُ — دٗ	دٖ	دً — دٍ	دٌ	دٗ — دْ	دّ —			
رَ	رِ	رُ — رٗ	رٖ	رً — رٍ	رٌ	رٗ — رْ	رّ —			
سَ	سِ	سُ — سٗ	سٖ	سً — سٍ	سٌ	سٗ — سْ	سّ —			
غَ	غِ	غُ — غٗ	غٖ	غً — غٍ	غٌ	غٗ — غْ	غّ —			
فَ	فِ	فُ — فٗ	فٖ	فً — فٍ	فٌ	فٗ — فْ	فّ —			

کَ کِ کُ کْ — کٰ کٖ کٗ کً — کٍ کٌ کّ —

گَ گِ گُ گْ — گٰ گٖ گٗ گً — گٍ گٌ گّ —

دو حرفی تختہ ہا

اَب اِب اُب اْب — آب اٖب اٗب اًب — اٍب اٌب اّب —

بَپ بِپ بُپ بْپ — بٰپ بٖپ بٗپ بًپ — بٍپ بٌپ بّپ —

تَج تِج تُج تْج — تٰج تٖج تٗج تًج — تٍج تٌج تّج —

خَد خِد خُد خْد — خٰد خٖد خٗد خًد — خٍد خٌد خّد —

رَس رِس رُس رْس — رٰس رٖس رٗس رًس — رٍس رٌس رّس —

سَغ سِغ سُغ سْغ — سٰغ سٖغ سٗغ سًغ — سٍغ سٌغ سّغ —

شَف شِف شُف شْف — شٰف شٖف شٗف شًف — شٍف شٌف شّف —

کَم کِم کُم کْم — کٰم کٖم کٗم کًم — کٍم کٌم کّم —

وَہ وِہ وُہ وْہ — وٰہ وٖہ وٗہ وًہ — وٍہ وٌہ وّہ —

الفاظ یک حرفی بامعنی

بَہ — تَہ — کِہ — نَہ — چُہ — دُ — بُ — تُ — پا — جا — رُو — مُو — پا — سِ — آ — کَہ —

بِہ — خُو — بُو — شُو — رُو — مُو — کُو — اُو — جُو — دُو — رُو — تُو — آ — آ — آ — مُو —

الفاظ دو حرفی بامعنی

شَب — بَد — کَم — غَم — نَر — زَرد — خَتم — سَر — مَن — دِل — گِل — گُل —

پُل — شُد — خُرد — گُم — اَب — بَرف — کار — شاخ — نام — باش — دُر —

بار — بیجا — بُرد — زَر — پَرد — دو — تَر — سخت — شیر — نَرم — زَن — خَم —

بُرد — زُرد — سُود — اَبر — غَرب — آتش — پیش — تیز — تاخ — دیر — چَرب — کار —

زَر — زَن — تیر — غار — جار — پیچ — تَرک — رَنگ — بَند — آب — مُرد — سَرد —

آم — آد — اِم — اِد — شُد — بَر — آز — دَر — شُم —

الفاظ سہ حرفی بامعنی

سَرد — اَست — کَرد — بَرف — گِرد — بِست — خُرد — گُشت —

سوخت — دُرشت — کِشت — پیوست — ریخت — دُخت —

کَمَر — پِدَر — جِگَر — کَبود — شِنَوَد — دِهَد — مادَر — کامِل — قابِل — کابُل — تَمام —

فِکر — سَحَر — خُشک — زَرگَر — بَدَل — بیدِل — پوشش — پَرکار — سَبز — شوراب — سِپاه — سُپید —

زَمین — دَوید — مَرد — شُنید — زیاد — تَمام — تَرَقّی — آنها — اینها —

بعضے الفاظ دوحرفی

بَد — بام — بِکِر — بَچِه — بُو — بُز — پا — بیم — نَر — آجا —

آجار — آجار — مار — تار — آکا — شا — با —

جملہ ہائے بامعنی

آچا شُود — آچا بُود — آچیار زَد — مَن آم — تُو — بُو اَتُو — شَہر شُود — زَن بُود —
کہار زو — آر دو — غم مَکُن — آبَود خُو بُود — تُو بَہ دِلم شُود — آ پُر کَیلا شُود —
آکُولا خُوش بُہ بُود — اَز بَہ خُود مَبَر — اَبَہ مَخُور — بُون ریسَه — رُهم آ بُود —
آز بَر پُلم بِزَه — کار کُن — زَن مَکُن — دُر مَخُور — بَرکَه دَم بِزَن کُن — بَرکَم شَکَم
پُر شُود — آ بُر زَن بُود — شَور مَخُور — آر پِیش کُن — تُو کِی دِه — سِه خُو آزکَہ
بُود — آز بَہ چِیز زَد — آبُز بِدِلم شُود — آدُود — تُو کُار شُود — آ خُوش بُہ بُود —
در آ آبَہ پُر شُود — آش کُن عُذر کُن — بَد کُرکُو بُود — آبُوکَم زَد — آجا مَرو با آجَا
بَد شُود — چِیزد زَن شُود چِه شُود — دَر بَاغ بُود —

آخُرد — اَن ها زَدَه — تَو کَرد — شَوم چِه دِه — مَن دَم — مُو دَم — هَوا سَرد شُود
نِه هَمَن کَرم اَست — تُو بَارَف نَبَرد سَرد نَخا هَو شُود — آ تَکم کَلاه اَست
بِه خُرد — آکَرد خَاهَد گُذَشتَه — آ بِسْت آجا مَرَم کَرد — آز کِی گُذَشتَه — آهِچِیز
نَه دَشتَه — مَر دِونَه سَاختَه — آکَه اَست کِه غَم غَم دَارو — آ غَم غَم بِیچَاسته — اَبَه اَز
دَستَه بَار نَمن رِیختَه —

چُوبَہ مَن — کِیثَہ آ — قَلَم تُو — اَبَہ چَاه — شَاخ اَنار — سَادَه دِلم — هَوا
سَرد جَامَن — سُم بِرہ کِیلا — آهَه دَشتَه — مَن شَه شَاه — چِیزہ مَن کَرم شُد
کِیتَابِ تُو کُجَا بُود — اَبَہ چَاه چَار خُرد — شَاخِ اَنار اَست — اَز سَادَه دِلم دَر

غم فینو — هستوئی چهمتمی اُمد سُنبئی کیلا بود — اُکوی ونشم شیکس کرد —
منوتئی شُوهر بہار آسمتم —

اُبر ستورد — نُوبر کیرم — کاغذی زرد — بارکی ستمبر — ستوئی دیلا — هستوئی خوشش —

اُبر ستورد محترر — نوبر کیرم هنوز آسمتم — بہار کاغذی زرد یرقوسم — بارکی ستمبر
منجلد آسمتم — پرپشو متر بہار — پرپشو اُمتیسے منوی سیاہم — هنودی
زرکی — هستوئی خوشش — شتودی مُهرم —

اُمتی سیاہم درد — هنودی زرکی آسمتم — هستوئی خوشش درد —
وریئی شتوئی سوهرم مُرسو —

اُبر نوبر — نوبر نمرک — شتودی غم — ستهارئی کیہم — هنودی تُمرک —
مروئی زرد — نہار نشکر —

بہ اُبر نوبر خود فوجی بود — نوبر نمرکی متر قتبلا نکرد — شتودی غم
آن یاد رفتم — در ستهارئی کیہم کنتمی — هنودی تُمرک بہ هرم
نہار نشکر خوهتو شُود — جوهیلا مروئی زرد یکساں آسمتم —

در بہار ل — آں بہار — پشو — چتمر — بہ — تو — بہلیا — ایر — آنکر — اُدر بہغسمتم —

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

اطلاع

قاعدہ محمدی حصہ اول و حصہ دوم مشق بزبان اردو مفصل علیحدہ علیحدہ بتحریر آمدہ - واین
چند صفحہ بطور خلاصہ بزبان فارسی برائے استعمال اطفال مکاتب فارسی تحریر شد -

مؤلفہ

کمترین غلام محمد افسر سررشتہ تعلیم مدارس ضلع ڈیرہ اسمعیل خان سنہ ۱۸۸۳ء

اشتہار

نام کاتب [illegible] غلام جیلانی

بسم اللہ الرحمٰن الرحیم

حروف تہجّی

محمّدی	[illegible]														
اُردو	ا	ب	بھ	پ	ت	ٹ	ج	چ	خ	د	ڈ	ر	ڑ	ز	ژ
محمدی	[illegible]														
اُردو	س	ش	غ	ف	ق	ک	گ	ل	م	ن	و	ہ	ء	ی	

حرکات معہ ہجوں کے

(۱)	اَ	الف زبر	آ	(۱۰)	اٰ	الف زبر پیش	اَو
(۲)	اِ	الف زیر	اِ	(۱۱)	اّ	الف زبر غنہ	اں
(۳)	اُ	الف پیش	اُ	(۱۲)	اٖ	الف نیم زبر	اَءَ
(۴)	اَ	الف سم زبر	آ	(۱۳)	اِ	الف نیم سم زیر	اِی
(۵)	اِ	الف سم زیر	اِی	(۱۴)	اُ	الف نیم سم پیش	اُو
(۶)	اُ	الف سم پیش	اُو				
(۷)	اً	الف دو زبر	اَے				
(۸)	اٍ	الف دو زیر	اے				
(۹)	اٌ	الف دو پیش	او				

آخرین ہر سہ حرکات در پشتو مستعمل است اوّل در لفظ بُل دویم در لفظ خِیز [illegible] سوم در لفظ نُوم [illegible] —

علامات و هدایات

علامت تشدید چون در عبارت عربی استعمال شود (ّ) حَرقُّ

ایضاً در عبارت غیر عربی مکرّر حرف حَرقُرقُ

علامت وقفه (—)

ایضاً وقفه کثیر ✤

بجاے عین (ع) الف استعمل شود یا همزه یا حرکت دراز شود مثلاً نعمت چنین نوشته خواهد شد نِاْمَتْ — نِاْمَتْ و قاعده قٰاءِدَ جاے که تلفظ قٓ به صحت ادا نشود بلکه بمثل ک اداکنند آنجا یک لفظ قٓ به قٓ و کٓ هردو نوشتن غلط نیست مثلاً قلم را قٓلَم و کٓلَم نوشتن غلط نباشد حروف ملفوظ در تحریر خواهد آمد نه غیر ملفوظ چنانچه عبدالرحیم اینچنین نوشته خواهد شد اَبْدُرْرَهِیم — در حرکات هم لحاظ حرکات ملفوظ خواهد شد یعنے طوریکه صحیح تلفظ کرده می شود آن طور نوشته خواهد شد پس اگر اشباع حرکت براے وزن شعر باشد همان طور نوشته خواهد شد چنانچه خود نوشته خواهد شد خُود و ـه ای داغ بردل از غم خال تو لاله را — اَے دٰاغْ بَرْ دِلْ اَزْ غَمِ خٰالِ تُوْ لٰالَہ رٰا

مثالات استعمال همزه

قائل قٰاءِل تفاؤل تَفٰاءُل بندهٔ خدا بَنْدَءِ خُدٰا قاعده قٰاءِدَه فائده فٰاءِدَه

چون درین خط تحریر کتاب عربی یا عبارت عربی خواهند آنوقت حروف عربی ث و ح و ص و ض و ط و ظ و ع و ذ که در غیر عربی متروک است استعمال خواهد شد۔

بجای حروف مخصوص پشتو یعنی څ ځ ډ ښ۔ در مشرقی افغانستان یعنی علاقه پشاور وغیره حروف سہ ژ ګ ښ تحریر خواهد آمد۔ و در مغربی افغانستان څ ځ ډ ښ استعمال خواهد شد۔

تخته هاے حرکات

مجوزه اَ اِ اُ — اٗ اٖ اَ — آَ اِ اُ — آ اٰ آّ —

فارسی اَ اِ اُ — آ اِی اُو — آے اے او — آو اں —

مجوزه بَ بِ بُ — بٖ بٗ بَ — بَٓ بِ بُ — بَ بٰ بّ —

فارسی بَ بِ بُ — با بِی بُو — بَے بے بو — بَو بں —

پَ پِ پُ — پٖ پٗ پَ — پَٓ پِ پُ — پَ پٰ پّ —

جَ جِ جُ — جٖ جٗ جَ — جَٓ جِ جُ — جَ جٰ جّ —

دَ دِ دُ — دٖ دٗ دَ — دَٓ دِ دُ — دَ دٰ دّ —

رَ رِ رُ — رٖ رٗ رَ — رَٓ رِ رُ — رَ رٰ رّ —

سَ سِ سُ — سٖ سٗ سَ — سَٓ سِ سُ — سَ سٰ سّ —

غَ غِ غُ — غٖ غٗ غَ — غَٓ غِ غُ — غَ غٰ غّ —

فَ فِ فُ — فٖ فٗ فَ — فَٓ فِ فُ — فَ فٰ فّ —

کَ — کِ — کُ — کٰ — کٖ — کٗ — کً — کٍ — کٌ — کّ —

گَ — گِ — گُ — گٰ — گٖ — گٗ — گً — گٍ — گٌ — گّ —

دو حرفی تختہ ہا

اَبْ — اِبْ — اُبْ — اٰبْ — اٖبْ — اٗبْ — اًبْ — اٍبْ — اٌبْ — اّبْ —

بَپْ — بِپْ — بُپْ — بٰپْ — بٖپْ — بٗپْ — بًپْ — بٍپْ — بٌپْ — بّپْ —

تَجْ — تِجْ — تُجْ — تٰجْ — تٖجْ — تٗجْ — تًجْ — تٍجْ — تٌجْ — تّجْ —

خَدْ — خِدْ — خُدْ — خٰدْ — خٖدْ — خٗدْ — خًدْ — خٍدْ — خٌدْ — خّدْ —

رَسْ — رِسْ — رُسْ — رٰسْ — رٖسْ — رٗسْ — رًسْ — رٍسْ — رٌسْ — رّسْ —

سَغْ — سِغْ — سُغْ — سٰغْ — سٖغْ — سٗغْ — سًغْ — سٍغْ — سٌغْ — سّغْ —

شَفْ — شِفْ — شُفْ — شٰفْ — شٖفْ — شٗفْ — شًفْ — شٍفْ — شٌفْ — شّفْ —

کَمْ — کِمْ — کُمْ — کٰمْ — کٖمْ — کٗمْ — کًمْ — کٍمْ — کٌمْ — کّمْ —

وَھْ — وِھْ — وُھْ — وٰھْ — وٖھْ — وٗھْ — وًھْ — وٍھْ — وٌھْ — وّھْ —

الفاظ یک حرفی با معنی

بَہ — نَہ — کِہ — تُو — چُو — دُو — بُو — پٖو — تُو — جٖو — لُو — مُو — یٖو — بٖو — آ — کَہ —

بِہ — خُو — بُو — سُو — رُو — مُو — گُو — اُو — جُو — دُو — رُو — تُو — اٖ — آ — اِ — مَہ —

الفاظ دو حرفی با معنی

شُتُر — بَد — کَرَم — غَم — ثَمَر — زَرد — خَتم — سَر — مَرتَب — دِل — گِل — گُل —

پُل — شُد — خُرد — گُرسنہ — اَبر — بُرد — رَہ — کار — شاخ — نام — باش — اُرس —

بارز — بیجا — بَرد — زَر — پَگُو — دَو — پَتَر — سَخ — شَتر — نَز — زَن — خَسَن —

بُرد — زَرد — سُود — اَبر — عُمر — اَنشا — بیش — پیز — بیخ — پیر — چمبر — کَر —

زَر — رَز — سَر — عُمر — جَبر — چُپ — شَکم — رَکم — بَد — اَبکم — قَد — سَد —

آم — آو — اِم — اِد — شُد — بَر — آز — دَر — شُم —

الفاظ سہ حرفی بامعنی

سَرد — اسپ — کَرد — بَرف — کَرد — بَسپ — خُرد — گُشت —

سُخن — وَشت — کَست — چَست — پُشت — دُخت —

کمر — پدر — چکر — گند — شود — دمد — مرد — کامل — قابل — کابل — تمام —

فسر — مخش — وکر — بدل — بهش — پکر — سوق — شمد — بپا — سپرد —

زمن — دون — مردن — شند — زیاد — تمش — تقرن — انہا — اپہا —

بعضے الفاظ دو حرفی

بت — بم — بک — بچ — بت — با — بی — تر — آجا —

اجر — اجر — مرد — تُر — آکر — تا — پتا —

جملہ ہائے بامعنی

آچھ شود — آچھ بود — اچھار زود — هم نه آمد — شوه — بود آنو — شدم شود — زده بود —
کبار زو — آرا دود — غم هم کنه — آبد خم بود — شه به دیلم شود — آ پور کپلا شود —
آکولد خمش به بود — ار بد خود هم بدر — ابد هم خار — بار سه رسم آ باد —
آرا بدر پولم بزهد — کار کنه — زبد هم کنه — دو هم خور — بیم که دم بار کنه — بیم که شکم
پاو شود — آ بدر زنه بود — شار هم خور — آر پیش کنه — تار کد دد — بهم آن کی
بود — آرا بد چوبه زود — آ بد بدیلم شود — آ دود — شه کار شود — او خوش به بود —
در آ آبد پاو شود — آمه کنه عار کنه — بد دکه بود — آبکم زود — آچھا مرد بها آبه
بود شود — چه دو زر شود چه شود — در باغم بود —

آ خورد — آنه هد زده — شه کارد — شام چه دد — هم نه دوم — هم دوم — هاو سرد شود
به هم نور کارم اسه — شه بارفه نه بارد سارد نه خوهود شود — آ شکم کاله اسه
به خورد — آ کرد خه هود که شوه — آ به سه چاهم کارد — آر کو که شوه — آ هچه
نه د شوه — مار دوشه سه خوه — آکم سه کم غم غم دارد — آغم غم چه سه — ابد از
دسه بدر زمه پخوه —

چوبه هم نه — که نه به آ — قلم شه — ابد چاهد — شاخه آنار — سادو دیلم — هادو
سارد چه مه نه — سه بار کپلد — اهد دشوه — هم نه شاه شاهد — چوبه هم نه که م شود —
که نه به شه کچه بود — ابد چاهد چار خورد — شاخه آنار اسوه — از سادو دیلم در

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

اطلاع

قاعدۂ محمدی حصۂ اول و حصہ دوم مشتمل بزبان اردو مفصل علیحدہ علیحدہ بتحریر آمدہ - و این چند صفحہ بطور خلاصہ بزبان فارسی برائے استعمال اطفال مکاتب فارسی تحریر شد -

مؤلفہ

کمترین غلام محمد افسر سررشتہ تعلیم مدارس ضلع ڈیرہ اسمعیل خان سنہ ۱۸۸۴ع

اشتہار

نام کاتب [illegible] غلام جیلانی

قاعدۂ محمّدی

بسم اللہ الرّحمن الرّحیم

عرصہ سے مسلمانوں کے ادنی تعلیم کے نسبت یہہ اعتراض کیاجاتا ہے کہ اوسکا جو ذریعہ ہے یعنے رسم الخط فارسی و عربی وہ نہایت مشکل ہے اور یہی سبب ہے جس سے عام مسلمان معمولی خط و کتابت سے محروم ہیں۔اونکا افلاس اِسکے متحمّل نہیں ہوسکتا کہ وہ ایک بڑا حصہ اپنے وقت کا کُچھہ تو مذہبی تعلیم میں صرف کریں اور کُچھہ معمولی خط وکتابت کی تحصیل میں۔اور کوئی آسان صورت اونکے لئے ایسی نہیں ہے کہ بلا مزاحمت تلاش معاش کے اونکو ضروری خط وکتابت سے واقفیت پیدا کرنے کا موقع ملے۔

اگرچہ اب بذریعۂ مکاتب سرکاری اور اجراے تعلیم اردو اور
بوسیلۂ اسان۔ آسان کتابوں کے بہت کچھ آسانی تعلیم میں
ہوئی مگر تاہم اس درجہ تک نہیں پہونچی جس سے بموجب
بیان سمہ۔ عام لوگ جو نوکری کے خواہان نہیں ہیں اور
محض زمینداری اور تجارت اور اپنے پیشہ پر تحصیل معاش
موقوف رکھنا چاہتے ہیں فائدہ اوٹھاویں اس سال میں
یہی اعتراض بہت سے صاحبان ہنود کے طرف سے بذریعۂ
میموریوں کے بحضور صاحب پریزیڈنٹ کمیشن تعلیم ہندوستان
پیش ہوکر مکاتب ادنی میں ہندی اور گرمکہی وغیرہ کے
اجرا کے واسطے درخواست کی گئی تہی۔ پس اگر معاذاللہ یہہ
حالت قرار پاوے تو مسلمانونکی رہی سہی تعلیم ادنی سے
بہی ہاتہہ دہونا چاہیئے کیونکہ امید نہیں کہ مسلمان اوسیطرح

ہندی تعلیم کو بھی دل دیکر منظور کریں جسطرح اردو بحروف
فارسی کو۔

اس تعلق کو دیکھکر اسطرف خیال ہوا کہ آیا کوئی آسان ذریعہ
ابتدائی تعلیم کا مسلمانوں کے لیئے پیدا ہوسکتا ہے جسکو بلا عذر
وہ قبول کرسکیں آیا حروف فارسی و عربی میں کوئی آسانی
ہوسکتی ہے جس سے تھوڑی محنت سے آسان عبارت کا
پڑھنا آجاوے اور دلی مطلب قید تحریر میں لانا سیکھا جاسکے
جیسا کہ سنسکرت حروف میں تصرف کرکے گرکھی لنڈے
وغیرہ بنائے گئے ہیں۔

تو یقین ہوا کہ بیشک فارسی و عربی حروف میں تھوڑی سی
تغیر و تبدیل کرکے ایک آسان طریقہ ایسا حاصل ہوسکتا ہے
جس سے ہندی کو تھوڑے عرصہ یعنے دو تین ماہ میں ضروری

لکھنا پڑھنا آسکتا ہے اور کم عمر لڑکے کو غایت ایک سال میں اسقدر مہارت ہوسکتی ہے کہ وہ ایک چٹھی اوسمیں لکھہ پڑہ سکے اور حساب کتاب رکھہ سکے۔ اور جب اِس آسانی کو عام لوگ دیکھینگے تو امید ہے کہ اِس قدر وقت خرچ کرنا اِس پڑہنے لکہنے کے لیئے ضرور گوارا کرینگے بلکہ ایک خوہندہ آدمی اپنے گھر ہی میں اپنے لڑکوں لڑکیوں اور بی بی کو تعلیم دے سکتا ہے

کیا کیا مشکلات موجودہ تحریر میں ہیں

پس غور کیا گیا کہ موجودہ خط و کتابت میں کِس کِس امر کے نسبت مبتدی کے لیئے مشکلیت کا اعتراض ہوسکتا ہے اور اوسکی اصلاح کس طرح ہوسکتی ہے۔ اِس مطلب کے واسطے عبرانی حروف کیطرف رجوع کیا گیا جو اصل مین حروف عربی و فارسی کا ماخذ ہے یعنے حروف عربی اوسی سے لیئے گیئے

ہیں تو معلوم ہوا کہ مشکلیّت کے مندرجۂ ذیل اسباب ہیں۔

(۱) مروجہ تحریر میں حروف کو عبارت بنانے کے واسطے باہم ترکیب دیجاتی ہے اور ترکیب میں حروف کی اصلی صورت بحال نہیں رہتی ہے جس سے ہندی کو ہر ایک لفظ کے واسطے نئی شناخت اور واقفیت حاصل کرنے کی ضرورت ہوتی ہے جو باعث اشکال کے ہے عبرانی عبارت میں کل حروف علیحدہ علیحدہ لکھے جاتے ہیں اور باستثنا کے پانچ حرف کے جو آخر میں آنے سے اونکی صورت میں کچھہ تغیر ہوتی ہے دیگر حروف اصلی صورت پر لکھے جاتے ہیں جیسے אכל اکل۔کہانا۔

(۲) عربی الفاظ میں ایسے حروف استعمال کیئے جاتے ہیں جنکی خاص آواز اِس مُلک میں مستعمل نہیں اور اوسکی

آواز اور حروف سے ادا ہو سکتی ہے اسکا نتیجہ یہہ ہوتا ہے
کہ ایک لفظ کے لکھنے وقت مبتدی کو گھبراہٹ پیدا ہوتی
ہے کہ وہ ہم آواز حروف میں سے کس حرف سے اوسکی
ادا لکھی جاوے —

(۳) آوازوں کے لیے حرکات مستعمل نہیں ہوتیں اور
بعضے جگہہ حروف حرکت کا کام دیتے ہیں یعنے حرف
علت وآی اور کبھی وہ حرف صحیح ہوجاتے ہیں
یہہ بھی ایک باعث مغالطہ اور اشکال کا مبتدی کے لیے ہوتا ہے

ان مشکلات کے لیۓ کیا انتظام ہوسکتا ہے

پس بعد غور کامل و ملاحظۂ حالات حروف تہجی عبرانی کے
کہ ان سب صورتوں کے لیۓ مندرجۂ ذیل اصلاحیں مناسب معلوم ہوئیں
(۱) کل حروف کو بجاۓ ترکیب دینے کے مفرد استعمال

کیا جاوے بمثل عبرانی کے اور حروف مفرد کا صرف ابتدائی
حصہ کسے قدر تغیر سے تحریر میں آوے۔

(۲) کل ہم آواز حروف مخصوص عربی اس قاعدہ میں
استعمال نہ کئے جاویں یعنے ث - ح - ص - ض - ط
ظ - ع اسیطرح - ذ - بھی لیکن حرف - ق - سے کیونکہ
اسکا تلفظ بعضے علاقوں میں - ک - سے علیحدہ ہے

(۳) آوازوں کے لئے حرکات جہاں تک ہوسکے انہیں
عربی حرکات سے منتخب کئے جاویں اور بعض جگہہ نئی
حرکات و نشانات مستعمل ہوں - و - ا - ی - مد استعمال
نہ کئے جاویں اونکے جگہہ دیگر حرکات و نشانات
مستعمل ہوں۔

ہمزہ واسطے ادا کرنے ایسے حرف کے جو درمیان - الف

اور - ي یا - الف - اور - واو کے ملفوظ ہوسکتا ہے ایک حرف منفرد ہو - مثلاً تفاؤل تفائل مردہ و زندہ -

صورت حروف تہجی

پس جب مفرد حروف کی تحریر کا خیال دل میں آیا تو تین صورتوں نے دل میں خطور کیا -

اوّل - یہہ کہ کُل حروف علیحدہ علیحدہ اپنی اصلی صورت مفردہ سے لکھے جاویں بعد اسقاط حروف مخصوصہ عربی کے مثلاً - ج - س - غ - وغیرہ -

دوم - حروف کا ابتدائی حصّہ بلا ازدیاد آخر مثلاً ج ۶۳

سویم - ابتدائی حصّہ کے بعد کوئی کشش ایزاد کیجاوے بمثل اکثر حروف تہجیوں کے تاکہ ہاتھہ آسانی سے چل سکے اور نیز حروف کی صورت درازی میں متشابہ

حروف عبرانی کے ہو مثلاً جہ ﺳ غہ - پس بعد غور کے
صورت سوم پسند معلوم ہوئی اور اوسی کو تجویز کیا
اور یہہ صورت کچھہ متعارف بھی ہے جیسا کہ مشق
کے بعضے کتابوں میں ایک خط بذیل خطوط مرموزہ لکھا
ہے اوسکے حروف تہجی موجب ذیل ہیں - ا ب ت ث -
جہ حہ خہ ا ب ت ث ج ح خ وغیرہ -
جہاں کہ حروف ہندی بازاو نشانات اوپر حروف عربی
کے بنتے ہیں مثلاً ٹ - ڈ - ڑ - گ - وہاں بجائے
نشان ط وغیرہ کے جو حرف سے علیحدہ ہے اور بغیر خوبی کے
ط اس سلسلہ حروف سے علیحدہ کی گئی ہے ایک اور
نشان جو متصل ہو تجویز کیا جاتا - بہتر معلوم ہوا -
پس چونکہ پشتو میں اس مطلب کے واسطے ایک حلقہ

حرف کے نیچے لکھتے ہیں جیسے - ٹ - ڈ - ڑ - ک
یہاں بھی وہی نشان مستعمل ہو پس تین قسم کے
سلسلے حروف تہجّی کے بموجب ذیل پیدا ہوسکتے ہیں

سلسلۂ حروف تہجّی

صورتِ اوّل

ا ب پ ث ٹ ج چ خ د ڈ ر ڑ
ز ژ س ش غ ف ق ک گ ل
م ن و ھ ء ی

صورت دوم

ا ب پ ث ٹ ج چ خ د ڈ ر ڑ ز ژ
س ش غ ف ق ک گ ل م ن و ھ
ء یـ

صورت سیوم

ا ب پ ت ٹ ج چ خ د ڈ ر ڑ ز ژ س ش

غ ف ق ک گ ل م ن و ھ ء ی ۲۸

حروف ہندی مخلوط التّلفظ بہ ہا

بھ پھ تھ ٹھ جھ چھ دھ ڈھ کھ گھ ۳۸
رھ ڑھ

حرکات

(۱) زبر - زیر - پیش - بمثل عربی قائم رکھے گئے - آ اِ اُ
الف زبر آ زیر اِ پیش اُ -

(۲) الف ممدودہ کی جگہہ ایک کھڑی زبر - اور یائ
معروف کی جگہہ ایک کھڑی زیر - اور واو معروف
کی جگہہ ایک کھڑا پیش - مقرّر ہوئے - مثلاً
آ اِ اُ ہجے اسطرح ہونگے الف کھڑی زبر آ الف

کھڑی زیر اِی الف کھڑا پیش اُو یا الف سم زبر
آ وغیرہ۔

(۳) یائے ماقبل مفتوح کے بجائے دو زبر۔ یائے
مجہول کی جگہہ دو زیر۔ واو مجہول کے جگہہ دو پیش
تجویز ہوئے مثلاً اَ اِ اُ اسکے ہجّے یوں ہونگے
الف دو زبر آے الف دو زیر اے الف دو
پیش او

(۴) واو ماقبل مفتوح کے واسطے حرف کے اوپر ایک
زبر اور پیش تجویز کیا گیا جیسے اُ یا اَ ہجے
الف زبر پیش آو

(۵) نون غنہ کے بجائے حرف کے اوپر اولٹا جزم ہوگا
جیسے آ یا اِ ہجے یوں ہونگے۔ الف زبر غنہ اں یا

زیر اِں

(۶) جو حرف ساکن ہو اوسپر کچھ نہیں لکھا گیا

کُل حرکات یکجا لکھے جاتے ہیں

اَ اِ اُ اٗ اٖ اٌ اً اٍ اُ آ اٰ

آ اِ اُ آ اِی اُو آے اِے او آو اں

ہجے دوسری طرح

آ زبر - اِ زیر - اُ پیش - اٰ کھڑی زبر - اٖ کھڑی زیر - اٗ کھڑا پیش - اً دو زبر - اٍ دو زیر - اٌ دو پیش - اُ زبر پیش - اںٓ زبر غنہ

(۷) فرق کی علامت درمیان دو لفظوں یا جملوں کے یہہ تجویز کی گئی -

(۸) جہاں مطلب عبارت یا جملہ ختم ہو وہاں

یہہ نشان لکھی جاوے ⁜

(۹) تشدید میں آسانی فہم کے واسطے مکرّر حرف لکھا جاویگا مگر عربی کتاب یا عبارت میں جہاں تشدید کثرت سے ہے علامت تشدید مروّجہ یعنے (ّ) استعمال ہو مثلاً حَمُّد۔

زبانیں جو اِس تحریر میں لکھی جاسکینگی

کُل مروّجہ زبانیں اِس تحریر میں لکھی جاسکینگی مگر مندرجۂ ذیل شرائط کا خیال رہے۔

(۱) جب کوئی لفظ عربی دوسری زبان کی عبارت میں آوے اوسمیں حروف مخصوص عربی نہ لکھے جاوینگے مگر اگر خاص عربی کتاب یا عربی عبارت لکھنی پڑے وہاں حروف عربی لکھے جاویں ایسی صورت میں

کاتب ایسا شخص ہوگا جو تحریر عربی سے واقفیت رکھتا ہو

پشتو

پشتو میں چار حرف خاص پشتو سے علاقہ رکھتے ہیں اور اونکا تلفظ دیگر حروف سے علیحدہ ہے اور اونکی صورت یہہ ہے ځ - څ - ړ - ښ - ان حروف کا تلفظ مشرقی و شمالی افغانستان میں یعنے علاقہ پشاور سواے قوم خٹک و علاقہ جلال آباد و کابل و غزنی علاقہ قندہار تک میں حروف فارسی و عربی مندرجہ ذیل سے ادا ہوسکتا ہے س - ز - گ - خ یعنے څ = س اور ځ = ز اور ړ = گ اور ښ = خ کے - اور مغربی و جنوبی افغانستان میں یعنے علاقہ بنوں و قوم خٹک و وزیر و خوست و علاقہ کوہ سلیمان

و قندہار و ہرات و غیرہ میں ان حروف کا تلفظ حسبِ
ذیل ہے څ کا تلفظ اختلاط تلفظ چ اور س سے ادا
ہوتا ہے کبھی صرف چ سے جیسے څه کو کبھی
چه پڑھتے ہیں۔ اسطرح ځ کا تلفظ اختلاط ج اور
ز سے ادا ہوسکتا ہے اور بعض جگہہ صرف ج کے
موافق ہوتا ہے چنانچہ ځای کو بعضے جای۔بھی کہتے
ہیں۔ ږ۔ کا تلفظ فارسی۔ ژ۔ سے پُری سے ادا ہوتا ہے
یعنے وہ زبان کی جڑہ سے ادا ہوتا ہے اسطرح ښ
کے تلفظ میں ش عربی سے کسیقدر پُری ہے
پس جو کتاب مشرقی افغانستان میں لکھی جاوے
وہاں حروف څ۔ ځ۔ ږ۔ ښ کی جگہہ س۔ ز
گ۔ خ۔ تحریر میں آویں تاکہ آسانی سے پڑھے

جاویں اور دیباچہ میں اِس امر کی اطلاع تحریر ہو تاکہ
اگر یہہ کتاب دوسرے علاقہ میں منتقل ہو وہ بھی اوس
سے فائدہ اوٹھاویں۔
اور جو کتاب مغربی افغانستان کے لئے ہو وہ اپنے
فہم کے لئے حروف ښ - ځ - ږ - ښ سے کام
لیویں اس ردو بدل میں کسیقدر تکلیف البتہ ہوگی
مگر نہ اسقدر کہ اِس تحریر کے فائدہ اوٹھانے سے محروم رکھے۔

حرکت خاص پشتو

پشتو میں ایک حرکت ہے جو قریب سکون کے ہے
جیسے ږل اور ښه میں پہلے حرف پر ہے ایسی
حرکت کے واسطے زبر پر ایک شوشہ رکھا جائگا جیسے
لوښه اور اوسکو نیم زبر کہا جاویگا۔

پشتو میں واو معروف اور یاے معروف نہایت قصر سے ادا ہوتے ہیں ایسی جگہہ صحت تلفظ کے لئے حرکت جو واو معروف اور یاے معروف کا کام دیتی ہے اوسپر ایک شوشہ دیا جائیگا اور اوسکو نیم سم زیر اور نیم سم پیش وغیرہ کہا جائیگا جیسے نیو یعنے شہتیر اسطرح لکہا جائیگا ن‍ِ‍ر۔ پوم یعنے بیلچہ اسطرح لکہا جائیگا پ‍ُ‍م لیکن اگر یہہ متروک بہی ہوجاوے تو بہی اہل زبان اپنی واقفیت سے اپنے لہجے کے بموجب پڑہینگے۔

نام

نام اِس قاعدہ اور تحریر کا تیمّنًا اور رغبت اہل اِسلام کے واسطے اور نیز باقتباس اپنے نام کے

قاعدہ محمّدی یا خط محمّدی یا تحریر محمّدی اپنے اپنے موقع پر ہوگا۔

عبارت

تہوڑی سی عبارت بطور نمونہ لکھی جاتی ہے۔

صورت اول

خُ دُ سَ ب کَ پَ دُ کَ ر نِ وُ لَ ھَ۔

خدا سب کا پیدا کرنے والا ہے۔

صورت دوم

خُ دُ سَ ب کَ پَ دُ کَ ر نِ وُ لَ ھَ۔

صورت سوم

خُ دُ سَ ب کَ پَ دُ کَ ر نِ وُ لَ ھَ۔

ملاحظہ ہر سہ صورت سے واضح ہے کہ پہلی

صورت میں بسبب سالم حرف لکھنے کے عبارت
میں نہایت طوالت ہوگی۔ صورت دوم میں البتہ
بہ نسبت اوّل کے اختصار ہے مگر ہمیشہ
ہاتھہ کو روکنا پڑیگا اور اسمیں لکھنے وقت
دیر ہوگی اسلئے میری دانست میں صورت
سوم بہتر ہے۔

تنبیہ

عبارت میں اصل تلفّظ کا لحاظ ہوگا نہ اُن حروف
کا جو کسی اور تحریر میں غیر ملفوظ ہوں خواہ
بسبب اتّصال کے تلفّظ سے ساقط ہوں پس
الف لام غیر ملفوظ اِس تحریر سے ساقط ہوگا
اور بشکر اندرش اِسطرح لکھا جاویگا

بَ شُ کُ رٌ وَرَ شُ -ع کو اگر الف سے لکھا جاوے
تو بھی درست ہے اور اگر حرکت مناسب سے
تو بہی مثلاً- نعمت نِ ع م ت اور نِ ع مَ ت
دونون طرح درست ہے ق اگرچہ رکھا گیا ہے
مگر جس ملک میں اوسکا تلفّظ ک سے فرق
نرکھتا ہو تو ک سے بہی لکھا جانا اوسکا غلط
نہ ہوگا چنانچہ قَلَم کو قَ لَ م - اور کَ لَ م - دونوں
طرح سے لکھنا درست ہوگا جو اشباع واسطے وزن
شعر کے ہو اوسکے واسطے جو حرکت تلفّظ میں
آتی ہے وہی لکھی جائگی مثلاً

شب صحبت غنیمت دان و داد خوشدلی بستان

اِسطرح لکھا جائگا شَ بِ صُ ح بَ تِ غَ نِ مَ - تِ دَ ا

دُ دِ خُ ثُ رِ لُ بِ ٣ ٣ ٢ —

حساب

حساب کے واسطے وہی ہندسے اور رقوم جو حال میں مروّج ہیں استعمال ہوں ١ ٢ ٣ ٤ ٥ ٦ ٧ ٨ ٩ ١٠ — عصہ، عصصہ، ہلے، للعہ، صہ، سے، ہعہ، ملے، لعہ، وغیرہ

مختصر ذکر حروف تہجّی و تحریر عبرانی

چونکہ اس قاعدہ کے تجویز کے وقت حروف عبرانی کیطرف جس سے حروف عربی لئے گئے ہیں رجوع کیا گیا تھا جیسا کہ ذکر ہوا اسلئے یہاں حروف عبرانی کا کچھہ مختصر ذکر کیا جاتا ہے۔

عبرانی میں بائیس حرف بموجب ذیل ہیں۔

ו	ה	ד	ג	ב	א	
واو	ہے	ڈالٹ	گیمل جیمل	بیت	الف	
מ	ל	כ	י	ט	ח	ז
میم	لامڈ	کاف	یود	طیت	خیت	زین
ק	צ	פ	ע	ס	נ	
قوف	صادِ	فے	عین	ثامچ	نون	
	ת	שׂ	שׁ	ר		
	تاو -	سین	شین	ریش		

عبرانی میں حروف ض-ظ-ذ- نہیں ہیں اوسکا
ہم آواز حرف زین ہے عربی کے واسطے یہہ حروف
بازدیاد نقاط اوپر ص- ط- د- بنائے گئے نیز عبرانی
میں ح نہیں ہے عربی میں حرف خیت کو جو

قریب المخرج اوسکے تہا اوسکے واسطے قایم کیا اور
اوسپر نقطہ ایزاد کرکے -خ- بنائی گئی غین عبرانی
میں نہیں ہے عربی میں عین پر نقطہ رکھنے سے
غین بنایا گیا بعضے عبرانی حروف کی آواز عربی میں
نہیں تہی- عربی کے واسطے اونہیں حروف کی اشکال
کسی قریب المخرج آواز کے واسطے وضع کی گئیں چنانچہ
ڈالث-کو دال- اور گیمل- کو جیم- کے لئے وضع کیا
اسی خیال سے عربی کے وہ حروف جو فارسی و ہندی
وغیرہ زبانوں میں ادا نہیں ہوسکتے ہیں اِس جدید
تحریر میں سواے عربی عبارت کے دیگر حالات میں
چہوڑدے گئے عبرانی عبارت عربی کیطرح داہیں سے
باہیں طرف کو لکھی جاتی ہے-

حرکات عبرانی و نشانات

(۱) الف مدہ کے واسطے ָ לָ מָ נָ لا ما نا

(۲) یاے مجہول کے واسطے ֵ לֵ מֵ נֵ لے مے نے

(۳) یاے معروف کے واسطے ִי לִי מִי נִי لی می نی

(۴) واو مجہول کے واسطے וֹ לוֹ מוֹ נוֹ لو مو نو

(۵) واو معروف کے واسطے וּ לוּ מוּ נוּ لُو مُو نُو

(۶) کسرہ کے واسطے ִ לִ מִ נִ لِ مِ نِ

(۷) ضمہ یعنے پیش کے واسطے ֻ לֻ מֻ נֻ لُ مُ نُ

(۸) فتح یعنے زبر کے لئے ַ לַ מַ נַ لَ مَ نَ

مختصراً مقابلہ کے واسطے لکھا گیا۔

التماس

میری سب مسلمانوں خصوصاً علماء دین کی خدمت

میں بڑی عاجزی سے یہہ عرض ہے کہ وہ اہل اسلام
کی حالت روز بہ تنزّل کو دیکھکر رحم فرماویں - اور
بموجب مضمون عنوان کتاب مصدر نصرت الٰہی
ہوجاویں کیونکہ مسلمانوں میں روز بروز شوق تعلیم
گھٹتا جاتا ہے - خصوصًا جسقدر انکو تعلیم مشکل نظر آتی
ہے اوسیقدر اکثرونکی ہمّت پست ہوجاتی ہے اورچونکہ
یہہ قاعدہ ابتدائی تعلیم کی ایک سہل سیڑہی ہے اور
قاعدہ ہے کہ جب ایک شخص ایک درجہ پر چڑہ جاتا ہے
تو دوسرے درجہ کا شوق اوسکے دل میں پیدا ہوتا
ہے اسلئے امید ہے کہ اِس طریقہ سے اول تو ابتدائی
تعلیم عام ہوجائیگی اور پہر اونمیں سے اعلےٰ درجہ کی تعلیم
کے واسطے بہت لوگ مستعد ہوجاوینگے کیونکہ علم کے

فوائد علم ہی کی روشنی سے معلوم کئے جاتے ہیں جیسے
اندھیرے گھر میں شمع کو شمع ہی کی روشنی
سے دیکھ سکتے ہیں۔
میری مکرّر علماء دین کی خدمت میں عرض ہے کہ اِس
معاملہ میں ہر طرح سے دین اور اہل دین کی تائید
اور امداد ملحوظ ہے محض للہ تعصّب کا خیال نہیں
نفرماویں اور جہاں تک ہو سکے اہل اِسلام کی تائید
فرماویں اور رائے احسن اِسکے حق میں دیویں۔
بعضے صاحب یہہ فرماتے ہیں کہ اِس طریقہ سے محض
دنیاوی معاملات کا فائدہ ہوگا مگر میں عرض کرتا ہوں
کہ جیسا کہ بعضے عمر رسیدہ اور کم استعداد لوگ
اور عورات پنجابی و پشتو و اُردو وغیرہ میں ضروری

مذہبی مسائل سیکھتے ہیں بہ نسبت اوسکی اسمیں
اونکو زیادہ سہولت ہوگی اور تہوڑے ہی دنوں میں
وہ اِس قاعدہ کے ذریعہ سے ضروری مسائل دین
کے پڑھنے لگینگے -

تنبیہ

اِس قاعدہ سے یہہ مطلب نہیں ہے کہ اعلےٰ درجہ کی
تعلیم جو آب فارسی و عربی کی مروّجہ تحریر میں ہوتی
ہے وہ متروک ہوجاوے بلکہ یہہ مراد ہے کہ اہل
اسلام کے وہ عام اشخاص جو آب ہر قسم کی تحریر
وقرأت سے محروم ہیں بباعث آسانی اِس طریقہ
کے وہ بھی فیض یاب ہوجاویں اور خدا وہ دِن
اہل اسلام کو نصیب کرے اور ہماری آنکہہ اوسکو

دیکہے کہ اونکے عام اشخاص کسی نہ کسی طریقہ سے کچھہ
لکھہ پڑہ سکیں۔ اللّٰھمّ آمین۔

گذارش

سب ناظرین صاحبان کی خدمت میں بعجز تمام گذارش ہے کہ اِس قاعدہ کی ابہی تک پوری اصلاح نہیں نہیں ہوئی اور نہ اِسکے عیوب رفع ہوے ہیں جو صاحب اصلاح فرماکر مجکو اطلاع فرماویں اور جو صحیح راے اُسکی نسبت دیں میں اون صاحبوں کا ممنون و مشکور ہونگا اور اللہ تعالے اونکو جزاے خیر دیگا بحکم خَیْرُ النَّاسِ مَنْ یَّنْفَعُ النَّاسَ اگرچہ بہت سے بزرگان سے مجکو اِس معاملہ میں امداد کی امید ہے جو اونکے ذات شریف سے محض حَسْبَۃً لِلّٰہِ

ہوگا مگر بعضے صاحبان سے جنکی طبائع ابہی تعصّب اور حسد
سے خالص نہیں ہوے ہیں بہت کچہہ ایذاء اور مزاحمت
کا خوف ہے کیونکہ قاعدہ مستمرّہ ہے کہ ایسے معاملات میں
قدم رکھنے والوں کو بعضے ذوات سے کیا کچہہ مطاعن نہیں
پہونچتے - مگر اِس کمترین نے بامید فائدہ عام اہل اسلام
اپنے تئیں مضحکہ روزگار ہونے سے کچہہ اندیشہ نہیں کیا
الٰہی اپنی رحمت قدیم سے ہدایت نصیب فرماوے -

کمترین
غلام محمّد افسر تعلیم ضلع ڈیرہ اسمٰعیل خان
محررہ سنہ ۱۸۸۴ع واقع ضلع ڈیرہ اسماعیلخان

اِس قاعدہ کا حصہ دوم مشق اُردو اور مشق فارسی علیحدہ علیحدہ بہی موجود ہین فقط

اشتہار

قاعدۂ محمّدی

بسم اللّٰہ الرّحمٰن الرّحیم

عرصہ سے مسلمانوں کے ادنیٰ تعلیم کے نسبت یہہ اعتراض
کیاجاتا ہے کہ اوسکا جو ذریعہ ہے یعنے رسم الخط فارسی و
عربی وہ نہایت مشکل ہے اور یہی سبب ہے جس سے
عام مسلمان معمولی خط و کتابت سے محروم ہیں۔اونکا
افلاس اِسکے متحمّل نہیں ہوسکتا کہ وہ ایک بڑا حصہ اپنے
وقت کا کچھہ تو مذہبی تعلیم میں صرف کریں اور کچھہ معمولی
خط وکتابت کی تحصیل میں۔اور کوئی آسان صورت اونکے
لیئے ایسی نہیں ہے کہ بلا مزاحمت تلاش معاش کے اونکو
ضروری خط وکتابت سے واقفیت پیدا کرنے کا موقع ملے۔

اگرچہ اب بذریعۂ مکاتب سرکاری اور اجرائے تعلیم اُردو اور بوسیلۂ آسان آسان کتابوں کے بہت کچھ آسانی تعلیم میں ہوئی مگر تاہم اِس درجہ تک نہیں پہونچی جس سے بموجب بیان صدر عام لوگ جو نوکری کے خواہاں نہیں ہیں اور محض زمینداری اور تجارت اور اپنے پیشہ پر تحصیل معاش موقوف رکھنا چاہتے ہیں فائدہ اوٹھاویں اِس سال میں بھی اعتراض بہت سے صاحبان ہنود کے طرف سے بذریعۂ میموریلوں کے بحضور صاحب پریزیڈنٹ کمیشن تعلیم ہندوستان پیش ہوکر مکاتب ادنی میں ہندی اور گرمکھی وغیرہ کے اجرا کے واسطے درخواست کی گئی تھی۔ پس اگر معاذاللہ یہہ حالت قرار پاوے تو مسلمانونکی رہی سہی تعلیم ادنی سے بھی ہاتھہ دھونا چاہیئے کیونکہ امید نہیں کہ مسلمان اوسیطرح

ہندی تعلیم کو بھی دل دیکر منظور کریں جسطرح اردو بحروف فارسی کو۔

اِس تعویق کو دیکھکر اِسطرف خیال ہوا کہ آیا کوئی آسان ذریعہ ابتدائی تعلیم کا مسلمانوں کے لیئے پیدا ہوسکتا ہی جسکو بلا تنفر وہ قبول کرسکیں آیا حروف فارسی و عربی میں کوئی آسانی ہوسکتی ہے جس سے تہوڑی محنت سے آسان عبارت کا پڑھنا آجاوے اور دلی مطلب فید تحریر میں لانا سیکہا جاسکے جیساکہ سنسکرت حروف میں تصرف کرکے گرکھی لنڈے وغیرہ بنائے گئے ہیں۔

تو یقین ہوا کہ بیشک فارسی و عربی حروف میں تہوڑی سی تغیر و تبدیل کرکے ایک آسان طریقہ ایسا حاصل ہوسکتا ہے جس سے مبتدی کو تہوڑے عرصہ یعنے دو تین ماہ میں ضروری

لکھنا پڑھنا آسکتا ہے اور کم عمر لڑکے کو غایت ایک سال
میں اسقدر مہارت ہوسکتی ہے کہ وہ ایک چٹھی اوسمیں لکھہ
پڑھ سکے اور حساب کتاب رکھہ سکے۔ اور جب اس آسانی کو عام
لوگ دیکھینگے تو امید ہے کہ اس قدر وقت خرچ کرنا اس پڑھنے
لکھنے کے لیئے ضرور گوارا کرینگے بلکہ ایک خوانندہ آدمی اپنے گھر
ہی میں اپنے لڑکوں لڑکیوں اور بی بی کو تعلیم دے سکتا ہے

کیا کیا مشکلات موجودہ تحریر میں ہیں

پس غور کیا گیا کہ موجودہ خط و کتابت میں کس کس امر کے
نسبت مبتدی کے لیئے مشکلیت کا اعتراض ہوسکتا ہے اور
اوسکی اصلاح کس طرح ہوسکتی ہے۔ اس مطلب کے واسطے
عبرانی حروف کیطرف رجوع کیا گیا جو اصل میں حروف عربی
و فارسی کا ماخذ ہے یعنے حروف عربی اوسی سے لیئے گیئے

ہیں تو معلوم ہوا کہ مشکلات کے مندرجہ ذیل اسباب ہیں

(۱) مروجہ تحریر میں حروف کو عبارت بنانے کے واسطے باہم ترکیب دیجاتی ہے اور ترکیب میں حروف کی اصلی صورت بحال نہیں رہتی ہے جس سے مبتدی کو ہر ایک لفظ کے واسطے نئی شناخت اور واقفیت حاصل کرنے کی ضرورت ہوتی ہے جو باعث اشکال کے ہے عبرانی عبارت میں کل حروف علیحدہ علیحدہ لکھے جاتے ہیں اور باستثنا پانچ حرف کے جو آخر میں آتے ہیں اونکی صورت میں کچھ تغیر ہوتی ہے دیگر حروف اصلی صورت پر لکھے جاتے ہیں جیسے ✱ اکل کہانا-

(۲) عربی الفاظ میں ایسے حروف استعمال کیئے جاتے ہیں جنکی خاص آواز اس ملک میں مستعمل نہیں اور اونکی

آواز اور حروف سے ادا ہو سکتی ہے اسکا نتیجہ یہہ ہوتا ہے
کہ ایک لفظ کے لکھنے وقت مبتدی کو گھبراہٹ پیدا ہوتی
ہے کہ وہ ہم آواز حروف میں سے کس حرف سے اوسکی
املا لکھی جاوے -

(۳) آوازوں کے لیئے حرکات مستعمل نہیں ہوتیں اور
بعضے جگہہ حروف حرکت کا کام دیتے ہیں یعنے حرف
علت وآی اور کبھی وہ حرف صحیح ہو جاتے ہیں
یہہ بہی ایک باعث مغالطہ اور اشکال کا مبتدی کے لیئے ہوتا ہے

اِن مشکلات کے لیئے کیا انتظام ہو سکتا ہے

پس بعد غور کامل و ملاحظۂ حالات حروف تہجّی عبرانی کے
کے ان ہر سہ صورتوں کے لیئے مندرجۂ ذیل اصلاحیں مناسب معلوم ہوئیں
(۱) کُل حروف کو بجائے ترکیب دینے کے مفرد استعمال

کیا جاوے بمثل عبرانی کے اور حروف مفرد کا صرف ابتدائی
حصّہ کسیقدر تغیّر سے تحریر میں آوے۔

(۲) کُل ہم آواز حروف مخصوص عربی اس قاعدہ میں
استعمال نہ کئے جاویں یعنے ث۔ ح۔ ص۔ ض۔ ط
ظ۔ ع اسیطرح۔ذ۔ بہی لیکن حرف۔ق۔رہے کیونکہ
اسکا تلفّظ بعضے علاقوں میں۔ک۔ سے علیحدہ ہے

(۳) آوازوں کے لئے حرکات جہاں تک ہوسکے انہیں
عربی حرکات سے منتخب کئے جاویں اور بعض جگہہ نئی
حرکات و نشانات مستعمل ہوں۔و۔ا۔ی۔ مدہ استعمال
نہ کئے جاویں اونکے جگہہ دیگر حرکات و نشانات
مستعمل ہوں۔

ہمزہ واسطے ادا کرنے ایسے حرف کے جو درمیان۔الف

اور-ي یا-الف-اور-واو کے ملفوظ ہوسکتا ہے ایک
حرف مقرر ہو-مثلاً تفاؤل قائل مردہ و زندہ-

صورت حروف تہجّی

پس جب مفرد حروف کی تحریر کا خیال دل میں آیا تو
تین صورتوں نے دل میں خطور کیا-

اوّل-یہہ کہ کُل حروف علیحدہ علیحدہ اپنی اصلی صورت
مفردہ سے لکھے جاویں بعد اسقاط حروف مخصوصہ عربی
کے مثلاً-ج-س-خ-وغیرہ-

دوم-حروف کا ابتدائی حصّہ بلا ازدیاد آخر مثلاً جہ سہ غ

سوئم-ابتدائی حصّہ کے بعد کوئی کشش ایزاد کیجاوے
بشکل اکثر حروف تہجّیوں کے تاکہ ہاتھہ آسانی سے
چل سکے اور نیز حروف کی صورت درازی میں مشابہ

حروف عبرانی کے ہو مثلاً ج ٣ غا پس بعد غور کے
صورت سوم پسند معلوم ہوئی اور اوسی کو تجویز کیا
اور یہہ صورت کچھہ متعارف ہی ہے جیسا کہ مشق
کے بعضے کتابوں میں ایک خط بذیل خطوط مرموزہ لکھا
ہے اوسکے حروف تہجی موجب ذیل ہیں - ۱ ۲ ۳ ۴ -
ج ح خ ا ب ت ث ج ح خ وغیرہ -

جہاں کہ حروف ہندی بازاو نشانات اوپر حروف عربی
کے پڑتے ہیں مثلاً ٹ - ڈ - ڑ - گ - وہاں بجاے
نشان ط وغیرہ کے جو حرف سے علیحدہ ہے اور نیز چونکہ
ط اس سلسلہ حروف سے علیحدہ کی گئی ہے ایک اور
نشان جو متصل ہو تجویز کیا جانا بہتر معلوم ہوا -
پس چونکہ پشتو میں اس مطلب کے واسطے ایک حلقہ

حرف کے نیچے لکھتے ہیں جیسے ۔ ٹ ۔ ڈ ۔ ڑ ۔ ک
یہاں بھی وہی نشان مستعمل ہو پس تین قسم کے
سلسلے حروف تہجی کے بموجب ذیل پیدا ہوسکتے ہیں

سلسلۂ حروف تہجی

صورتِ اوّل

ا ب پ ت ٹ ج چ خ د ڈ ر ڑ

ز ژ س ش غ ف ق ک گ ل

م ن و ہ ء ی

صورتِ دوم

ا بـ پـ تـ ٹـ جـ چـ خـ د ڈ ر ڑ ز ژ

سـ شـ غـ فـ قـ کـ گـ لـ مـ نـ و ہـ

ء یـ

صورت سیوم

ا ٢، ٢ٖ ٣ٓ ٣ جا چا خا و ڈ ر ڑ ز ژ ٣ ش

غ ف ق ک گ ل م ن و ھ ع ٣ٖ ٢٨

حروف ہندی مخلوط التلفظ بہ ہا

بھ پھ تھ ٹھ جھ چھ دھ ڈھ کھ گھ ٣٨

حرکات

(١) زبر- زیر- پیش- بمثل عربی قائم رکھے گئے- آ اِ اُ
الف زبر آ زیر اِ پیش اُ-

(٢) الف ممدودہ کی جگہہ ایک کھڑی زبر- اور یائی
معروف کی جگہہ ایک کھڑی زیر- اور واو معروف
کی جگہہ ایک کھڑا پیش- مقرر ہوئے- مثلاً
اٰ اِٖ اُٗ جیسے اسطرح ہونگے الف کھڑی زبر آ الف

کھڑی زیر اِی الف کھڑا پیش اُو یا الف سم زبر آ وغیرہ۔

(۳) یائے ماقبل مفتوح کے بجائے دو زبر۔ یائے مجہول کی جگہہ دو زیر۔ واو مجہول کے جگہہ دو پیش تجویز ہوئے مثلاً اً اٍ اٌ اسکے ہجے یوں ہونگے الف دو زبر اَے الف دو زیر اِے الف دو پیش اُو

(۴) واو ماقبل مفتوح کے واسطے حرف کے اوپر ایک زبر اور پیش تجویز کیا گیا جیسے اَؤ یا اَو ہجے الف زبر پیش آو

(۵) نون غنہ کے بجائے حرف کے اوپر اولٹا جزم ہوگا جیسے آں یا آں ہجے یوں ہونگے۔ الف زبر غنہ آں یا

زیر اِں

(۶) جو حرف ساکن ہو اوسپر کچھ نہیں لکھا گیا

کُل حرکات یکجا لکھے جاتے ہیں

اَ اِ اُ اً اٍ اٌ آ اٰ اُٗ اٗ

آ اِ اُ آ اِی اُو آے اِے او اَو اَں

ہجے دوسری طرح

اَ زبر۔ اِ زیر۔ اُ پیش۔ اٰ کھڑی زبر۔ اٖ کھڑی زیر۔

اٗ کھڑا پیش۔ اً دو زبر۔ اٍ دو زیر۔ اٌ دو پیش۔

اَو زبر پیش۔ اَں زبر غنہ

(۷) فرق کی علامت درمیان دو لفظوں یا جملو

کے یہہ تجویز کی گئی۔

(۸) جہاں مطلب عبارت یا جملہ ختم ہو والا

یہہ نشان لکہی جاوے ✥

(۹) تشدید میں آسانی فہم کے واسطے مکرّر حرف لکہا جاویگا مگر عربی کتاب یا عبارت میں جہاں تشدید کثرت سے ہے علامت تشدید مروّجہ یعنے (ّ) استعمال ہو مثلاً حَ دُّ -

زبانیں جو اِس تحریر میں لکہی جاسکینگی

کُل مروّجہ زبانیں اِس تحریر میں لکہی جاسکینگی مگر مندرجۂ ذیل شرائط کا خیال رہے -

(۱) جب کوئی لفظ عربی دوسری زبان کی عبارت میں آوے اوسمیں حروف مخصوص عربی نہ لکہے جاوینگے مگر اگر خاص عربی کتاب یا عربی عبارت لکہنی پڑے وہاں حروف عربی لکہے جاویں ایسی صورت میں

کاتب ایسا شخص ہوگا جو تحریر عربی سے واقفیت رکھتا ہو

پشتو

پشتو میں چار حرف خاص پشتو سے علاقہ رکھتے ہیں اور اونکا تلفظ دیگر حروف سے علیحدہ ہے اور اونکی صورت یہہ ہے څ - ځ - ږ - ښ - ان حروف کا تلفظ مشرقی و شمالی افغانستان میں یعنے علاقہ پشاور سواے قوم خٹک و علاقۂ جلال آباد و کابل و غزنی علاقۂ قندھار تک میں حروف فارسی و عربی مندرجہ ذیل سے ادا ہوسکتا ہے س - ز - گ - ش یعنے څ = س اور ځ = ز اور ږ = گ اور ښ = خ ہے - اور مغربی و جنوبی افغانستان میں یعنے علاقۂ بنوں و قوم خٹک و وزیر و خوست و علاقۂ کوہ سلیمان

و قندھار و ہرات وغیرہ میں ان حروف کا تلفظ حسب
ذیل ہے ځ کا تلفظ اختلاط تلفظ چ اور س سے ادا
ہوتا ہے کبھی صرف چ سے جیسے ځه کو کبھی
چه پڑھتے ہیں۔ اسطرح ځ کا تلفظ اختلاط ج اور
ز سے ادا ہوسکتا ہے اور بعضے جگہہ صرف ج کے
موافق ہوتا ہے چنانچہ ځای کو بعضے جای۔ بھی کہتے
ہیں۔ ږ۔ کا تلفظ فارسی۔ ژ۔ سے پڑی سے ادا ہوتا ہے
یعنے وہ زبان کی جڑہ سے ادا ہوتا ہے اسطرح ښ
کے تلفظ میں ش عربی سے کسیقدر پڑی ہے
پس جو کتاب مشرقی افغانستان میں لکھی جاوے
وہاں حروف ځ۔ ځ۔ ږ۔ ښ کی جگہہ س۔ ز
ک۔ خ۔ تحریر میں آویں تاکہ آسانی سے پڑھے

جاویں اور دیباچہ میں اِس امر کی اطلاع تحریر ہو تاکہ
اگر یہہ کتاب دوسرے علاقہ میں منتقل ہو وہ بھی اوس
سے فائدہ اوٹھاویں۔

اور جو کتاب مغربی افغانستان کے لئے ہو وہ اپنے
فہم کے لئے حروف ښ - ځ - ړ - ڼ سے کام
لیویں اس رد و بدل میں کسیقدر تکلیف البتہ ہوگی
مگر نہ اسقدر کہ اِس تحریر کے فائدہ اوٹھانے سے محروم رکھے

حرکت خاص پشتو

پشتو میں ایک حرکت ہے جو قریب سکون کے ہے
جیسے بل اور شه میں پہلے حرف پر ہے ایسی
حرکت کے واسطے زبر پر ایک شوشہ رکھا جائیگا جیسے
لوشه اور اوسکو نیم زبر کہا جاویگا۔

پشتو میں واو معروف اور یاے معروف نہایت
قصر سے ادا ہوتے ہیں ایسی جگہہ صحت تلفظ
کے لئے حرکت جو واو معروف اور یاے معروف
کا کام دیتی ہے اوسپر ایک شوشہ دیا جائیگا اور
اوسکو نیم سم زیر اور نیم سم پیش وغیرہ
کہا جائیگا جیسے ښږ یعنے شہتیر اسطرح لکہا
جائیگا ښږ – پوم یعنے بیلچہ اسطرح لکہا جائیگا پوم
لیکن اگر یہہ متروک بہی ہوجاوے تو بہی اہل زبان
اپنی واقفیت سے اپنے لہجہ کے موجب پڑہینگے –

تام

تام اِس قاعدہ اور تحریر کا نتیجہ اور رغبت اہل
اسلام کے واسطے اور نیز باقتباس اپنے نام کے

قاعدہ محمدی یا خط محمدی یا تحریر محمدی اپنے اپنے موقع پر ہوگا۔

عبارت

تہوڑی سی عبارت بطور نمونہ لکھی جاتی ہے۔

صورت اول

خُ دٰ سَ ب کٰ پَ دٰ کَ رِ نِ وٰ لٰ ھَ۔

خدا سب کا پیدا کرنے والا ہے۔

صورت دوم

خُ دٰ سَ بَ کٰ پَ دٰ کَ رِ نِ وٰ لٰ ھَ۔

صورت سوم

خُ دٰ سَ بَ کٰ پَ دٰ کَ رِ نِ وٰ لٰ ھَ۔

ملاحظہ ہر سہ صورت سے واضح ہے کہ پہلی

صورت میں بسبب سالم حرف لکھنے کے عبارت
میں نہایت طوالت ہوگی۔ صورت دوم میں البتہ
بہ نسبت اوّل کے اختصار ہے مگر ہمیشہ
ہاتھہ کو روکنا پڑیگا اور اِسمیں لکھتے وقت
دیر ہوگی اسلئے میری دانست میں صورت
سوم بہتر ہے۔

تنبیہ

عبارت میں اصل تلفظ کا لحاظ ہوگا نہ اُن حروف
کا جو کسی اور تحریر میں غیر ملفوظ ہوں خواہ
بسبب اتصال کے تلفظ سے ساقط ہوں پس
الف لام غیر ملفوظ اِس تحریر سے ساقط ہوگا
اور بشکر اندر شش اِسطرح لکھا جاویگا

ہَ شُہ کہ رُ وَرَ شَہ-ع کو اگر الف سے لکھاجاوے
تو بھی درست ہے اور اگر حرکت مناسب سے
تو بھی مثلاً- نعمت نِ ا مَ ت اور نِ مَ ت
دونون طرح درست ہے ق اگرچہ رکھا گیا ہے
مگر جس ملک میں اوسکا تلفظ ک سے فرق
نرکھتا ہو تو ک سے ہی لکھاجانا اوسکا غلط
نہ ہوگا چنانچہ قلم کو قَ لَ م- اور کَ لَ م- دونوں
طرح سے لکھنا درست ہوگا جو اشباع واسطے وزن
شعر کے ہو اوسکے واسطے جو حرکت تلفظ میں
آتی ہے وہی لکھی جائگی مثلاً

شبِ صحبت غنیمت دان و دادِ خوشدلی بستان

اِسطرح لکھاجائگا شَ بِ سُ حْ بَ تِ غَ نِ مَ ت- دَ ا نُ

دُ وِ خُ شُ دِ لہ بِ ۳ ۲ —

حساب

حساب کے واسطے وہی ہندسے اور رقوم جو حال میں مروّج ہیں استعمال ہوں ۱ ۲ ۳ ۴ ۵ ۶ ۷ ۸ ۹ ۱۰ — عمہ، عسلعہ، سے، للعہ، صہ، سے، لحہ، سے، لعہ، وغیرہ

مختصر ذکر حروف تہجّی و تحریر عبرانی

چونکہ اس قاعدہ کے تجویز کے وقت حروف عبرانی کیطرف جس سے حروف عربی لئے گئے ہیں رجوع کیا گیا تھا جیسا کہ ذکر ہوا اسلئے یہاں حروف عبرانی کا کچھ مختصر ذکر کیا جاتا ہے۔

عبرانی میں بائیس حرف بموجب ذیل ہیں۔

א	ב	ג	ד	ה	ו	
الف	بیت	گیمل جیمل	ڈالٹ	ہے	واو	
ז	ח	ט	י	כ	ל	מ
زین	خیت	طیت	یود	کاف	لامڈ	میم
נ	ס	ע	פ	צ	ק	
نون	سامچ	عین	فے	صادِ	قوف	
ר	ש	ש	ת			
ریش	شین	سین	تاو ـــ			

عبرانی میں حروف ض-ظ-ذ- نہیں ہیں اوکا
ہم آواز حرف زین ہے عربی کے واسطے یہہ حروف
بازاد نقاط اوپر ص- ط- د- بنائے گئے نیز عبرانی
میں ح نہیں ہے عربی میں حرف خیت کو جو

قریب المخرج اوسکے تہا اوسکے واسطے قایم کیا اور
اوسپر نقطہ ابزاد کرکے - خ - بنائی گئی غین عبرانی
میں نہیں ہے عربی میں عین پر نقطہ رکھنے سے
غین بنایا گیا بعضے عبرانی حروف کی آواز عربی میں
نہیں تہی - عربی کے واسطے اونہیں حروف کی اشکال
کسی قریب المخرج آواز کے واسطے وضع کی گئیں چنانچہ
ڈالث - کو دال - اور گیمل - کو جیم - کے لئے وضع کیا
اسی خیال سے عربی کے وہ حروف جو فارسی و ہندی
وغیرہ زبانوں میں ادا نہیں ہوسکتے ہیں اِس جدید
تحریر میں سوائے عربی عبارت کے دیگر حالات میں
چہوڑدے گئے عبرانی عبارت عربی کیطرح داہیں سے
باہیں طرف کو لکھی جاتی ہے -

حرکات عبرانی و نشانات

(۱) الف مدہ کے واسطے ָ — לָ מָ נָ — لا ما نا

(۲) یاے مجہول کے واسطے ֵ — לֵ מֵ נֵ — لے مے نے

(۳) یاے معروف کے واسطے ִי — לִי מִי נִי — لی می نی

(۴) واو مجہول کے واسطے וֹ — לוֹ מוֹ נוֹ — لو مو نو

(۵) واو معروف کے واسطے וּ — לוּ מוּ נוּ — لُو مُو نُو

(۶) کسرہ کے واسطے ִ — לִ מִ נִ — لِ مِ نِ

(۷) ضمہ یعنے پیش کے واسطے ֻ — לֻ מֻ נֻ — لُ مُ نُ

(۸) فتح یعنے زبر کے لئے ַ — לַ מַ נַ — لَ مَ نَ

مختصراً حال مقابلہ کے واسطے لکھا گیا۔

التماس

میری سب مسلمانوں خصوصاً علماء دین کی خدمت

میں بڑی عاجزی سے یہہ عرض ہے کہ وہ اہل اسلام
کی حالت روز بہ تنزّل کو دیکھکر رحم فرماویں - اور
بموجب مضمون عنوان کتاب مصدر نصرت الٓھی
ہوجاویں کیونکہ مسلمانوں میں روز بروز شوق تعلیم
گہٹتاجاتا ہے - خصوصًا جسقدر انکو تعلیم مشکل نظرآتی
ہے اوسیقدر اکثرونکی ہمّت پست ہوجاتی ہے اورچونکہ
یہہ قاعدہ ابتدائی تعلیم کی ایک سہل سیڑہی ہے اور
قاعدہ ہے کہ جب ایک شخص ایک درجہ پرچڑہ جاتا ہے
تو دوسرے درجہ کا شوق اوسکے دل میں پیدا ہوتا
ہے اسلئے امید ہے کہ اِس طریقہ سے اول تو ابتدائی
تعلیم عام ہوجائیگی اور پہر اونمیں سے اعلےٰ درجہ کی تعلیم
کے واسطے بہت لوگ مستعد ہوجاوینگے کیونکہ علم کے

فوائد علم ہی کی روشنی سے معلوم کئے جاتے ہیں جیسے
اندھیرے گھر میں شمع کو شمع ہی کی روشنی
سے دیکھہ سکتے ہیں۔
میری مکرر علماء دین کی خدمت میں عرض ہے کہ اِس
معاملہ میں ہر طرح سے دین اور اہل دین کی تائید
اور امداد ملحوظ ہے محض للہ تعصّب کا خیال نہیں
نفرماویں اور جہاں تک ہوسکے اہل اسلام کی تائید
فرماویں اور راے احسن اسکے حق میں دیویں۔
بعضے صاحب یہہ فرماتے ہیں کہ اِس طریقہ سے محض
دنیاوی معاملات کا فائدہ ہوگا مگر میں عرض کرتا ہوں
کہ جبکہ بعضے عمر رسیدہ اور کم استعداد لوگ
اور عورات پنجابی و پشتو و اردو وغیرہ میں ضروری

مذہبی مسائل سیکھتے ہیں بہ نسبت اوسکی اِسمیں
اونکو زیادہ سہولت ہوگی اور تہوڑے ہی دنوں میں
وہ اِس قاعدہ کے ذریعہ سے ضروری مسائل دین
کے پڑھنے لگینگے -

تنبیہ

اِس قاعدہ سے یہہ مطلب نہیں ہے کہ اعلٰے درجہ کی
تعلیم جو آب فارسی و عربی کی مروّجہ تحریر میں ہوتی
ہے وہ متروک ہوجاوے بلکہ یہہ مراد ہے کہ اہل
اسلام کے وہ عام اشخاص جو آب ہر قسم کی تحریر
وقرات سے محروم ہیں بباعث آسانی اِس طریقہ
کے وہ بھی فیض یاب ہوجاویں اور خدا وہ دِن
اہل اسلام کو نصیب کرے اور ہماری آنکہہ اوسکو

دیکھے کہ اونکے عام اشخاص کسی نہ کسی طریقہ سے کچھہ لکھہ پڑہ سکیں۔ اللّٰھمّ آمین۔

گذارش

سب ناظرین صاحبان کی خدمت میں بعجز تمام گذارش ہے کہ اِس قاعدہ کی ابہی تک پوری اصلاح نہیں نہیں ہوئی اور نہ اِسکے عیوب رفع ہوے ہیں جو صاحب اصلاح فرماکر مجکو اطلاع فرماویں اور جو صحیح راے اُسکی نسبت دیں میں اون صاحبوں کا ممنون و مشکور ہونگا اور اللہ تعالے اونکو جزاے خیر دیگا بحکم خَیرُ النَّاسِ مَنْ یَّنْفَعُ النَّاسَ اگرچہ بہت سے بزرگان سے مجکو اِس معاملہ میں امداد کی امید ہے جو اونکے ذات شریف سے محض حَسْبَۃً لِّلّٰہِ

ہوگا مگر بعضے صاحبان سے جنکی طبائع ابھی تعصّب اور حسد
سے خالص نہیں ہوے ہیں بہت کچھہ ایذاء اور مزاحمت
کا خوف ہے کیونکہ قاعدۂ مستمرّہ ہے کہ ایسے معاملات میں
قدم رکھنے والوں کو بعضے ذوات سے کیا کچھہ مطاعن نہیں
پہونچتے - مگر اِس کمترین نے بامید فائدہ عام اہل اسلام
اپنے تئیں مضحکہ روزگار ہونے سے کچھہ اندیشہ نہیں کیا
الٰھی اپنی رحمت قدیم سے ہدایت نصیب فرماوے -

کمترین
غلام محمّد افسر تعلیم ضلع ڈیرۂ اسمٰعیل خان
محررۂ سنہ ۱۸۸۴ع واقع ضلع ڈیرۂ اسماعیلخان

اِس قاعدہ کا حصہ دوم مشق اُردو اور مشق فارسی علیحدہ علیحدہ بھی موجود ہیں فقط

اشتہار

اِس تحریر کی رجسٹری بموجب ایکٹ ۲۰ سنہ ۱۸۴۷ع ہو چکی ہے کوئی شخص کوئی عبارت یا مضمون اِن حروف میں بلا اجازت نہ چھاپے فقط

العبد
غلام محمّد

قاعدۂ محمّدی

بسم اللہ الرّحمن الرّحیم

عرصہ سے مسلمانوں کے ادنیٰ تعلیم کے نسبت یہہ اعتراض کیاجاتا ہے کہ اوسکا جو ذریعہ ہے یعنے رسم الخط فارسی و عربی وہ نہایت مشکل ہے اور یہی سبب ہے جس سے عام مسلمان معمولی خط و کتابت سے محروم ہیں۔اونکا افلاس اسکے متحمّل نہیں ہوسکتا کہ وہ ایک بڑا حصہ اپنے وقت کا کچھہ تو مذہبی تعلیم میں صرف کریں اور کچھہ معمولی خط وکتابت کی تحصیل میں۔اور کوئی آسان صورت اونکے لیئے ایسی نہیں ہے کہ بلا مزاحمت تلاش معاش کے اونکو ضروری خط وکتابت سے واقفیت پیدا کرنے کا موقع ملے۔

اگرچہ اب بذریعۂ مکاتب سرکاری اور اجرائے تعلیم اردو اور
بوسیلۂ آسان آسان کتابوں کے بہت کچھہ آسانی تعلیم میں
ہوئی مگر تاہم اِس درجہ تک نہیں پہونچی جس سے بموجب
بیان صدر عام لوگ جو نوکری کے خواہان نہیں ہیں اور
محض زمینداری اور تجارت اور اپنے پیشہ پر تحصیل معاش
موقوف رکھنا چاہتے ہیں فائدہ اوٹھاویں اِس سال میں
یہی اعتراض بہت سے صاحبان ہنود کے طرف سے بذریعۂ
میموریوں کے بحضور صاحب پریزیڈنٹ کمیشن تعلیم ہندوستان
پیش ہوکر مکاتب ادنی میں ہندی اور گرمکہی وغیرہ کے
اجرا کے واسطے درخواست کی گئی تہی۔ پس اگر معاذاللہ یہہ
حالت قرار پاوے تو مسلمانونکی رہی سہی تعلیم ادنی سے
بہی ہاتہہ دہونا چاہیئے کیونکہ امید نہیں کہ مسلمان اوسیطرح

ہندی تعلیم کو بھی دل دیکر منظور کریں جسطرح اُردو بحروف فارسی کو۔

اِس تعویق کو دیکھکر اِسطرف خیال ہوا کہ آیا کوئی آسان ذریعہ ابتدائی تعلیم کا مسلمانوں کے لیئے پیدا ہوسکتا ہی جسکو بلا تنفر وہ قبول کرسکیں آیا حروف فارسی و عربی میں کوئی آسانی ہوسکتی ہے جس سے تہوڑی محنت سے آسان عبارت کا پڑھنا آجاوے اور دلی مطلب قید تحریر میں لانا سیکھا جاسکے جیسا کہ سنسکرت حروف میں تصرف کرکے گرکھی لنڈے وغیرہ بنائے گئے ہیں۔

تو یقین ہوا کہ بیشک فارسی و عربی حروف میں تہوڑی سی تغیر و تبدیل کرکے ایک آسان طریقہ ایسا حاصل ہوسکتا ہے جس سے ہندی کو تہوڑے عرصہ یعنے دو تین ماہ میں ضروری

لکھنا پڑھنا آسکتا ہے اور کم عمر لڑکے کو غایت ایک سال
میں اسقدر مہارت ہوسکتی ہے کہ وہ ایک چٹھی اوسمیں لکھہ
پڑہ سکے اور حساب کتاب رکہہ سکے۔ اور جب اِس آسانی کو عام
لوگ دیکھینگے تو اُمید ہے کہ اِس قدر وقت خرچ کرنا اِس پڑہنے
لکہنے کے لیئے ضرور گوارا کرینگے بلکہ ایک خوہندہ آدمی اپنے گھر
ہی میں اپنے لڑکوں لڑکیوں اور بی بی کو تعلیم دے سکتا ہے

کیا کیا مشکلات موجودہ تحریر میں ہیں

پس غور کیا گیا کہ موجودہ خط و کتابت میں کس کس امر کے
نسبت مبتدی کے لیئے مشکلیّت کا اعتراض ہوسکتا ہے اور
اوسکی اصلاح کس طرح ہوسکتی ہے۔ اِس مطلب کے واسطے
عبرانی حروف کیطرف رجوع کیا گیا جو اصل میں حروف عربی
و فارسی کا ماخذ ہے یعنے حروف عربی اوسی سے لیئے گیئے

ہیں تو معلوم ہوا کہ مشکلات کے مندرجہ ذیل اسباب ہیں

(۱) مروجہ تحریر میں حروف کو عبارت بنانے کے واسطے باہم ترکیب دیجاتی ہے اور ترکیب میں حروف کی اصلی صورت بحال نہیں رہتی ہے جس سے مبتدی کو ہر ایک لفظ کے واسطے نئی شناخت اور واقفیت حاصل کرنے کی ضرورت ہوتی ہے جو باعث اشکال کے ہے عبرانی عبارت میں کل حروف علیحدہ علیحدہ لکھے جاتے ہیں اور باستثنا پانچ حروف کے جو آخر میں آتے ہیں اونکی صورت میں کچھہ تغیر ہوتی ہے دیگر حروف اصلی صورت پر لکھے جاتے ہیں جیسے پڑھو اکل - کھانا -

(۲) عربی الفاظ میں ایسے حروف استعمال کیے جاتے ہیں جنکی خاص آواز اس مُلک میں مستعمل نہیں اور اونکی

آواز اور حروف سے ادا ہوسکتی ہے اسکا نتیجہ یہہ ہوتا ہے
کہ ایک لفظ کے لکھنے وقت ہندی کو گھبراہٹ پیدا ہوتی
ہے کہ دو ہم آواز حروف میں سے کس حرف سے اوسکی
املا لکھی جاوے -

(۳) آوازوں کے لیئے حرکات مستعمل نہیں ہوتیں اور
بعضے جگہہ حروف حرکت کا کام دیتے ہیں یعنے حرف
علت وآی اور کبھی وہ حرف صحیح ہوجاتے ہیں
یہہ بھی ایک باعث مغالطہ اور اشکال کا ہندی کے لیئے ہوتا ہے

اِن مشکلات کے لیئے کیا انتظام ہوسکتا ہے

پس بعد غور کامل و ملاحظۂ حالات حروف تہجی عبرانی کے
کے اِن ہر سہ صورتوں کے لئے مندرجۂ ذیل اصلاحیں مناسب معلوم ہوئیں
(۱) کُل حروف کو بجاے ترکیب دینے کے مفرد استعمال

کیا جاوے بمثل عبرانی کے اور حروف مفرد کا صرف ابتدائی
حصہ کسے قدر تغیّر سے تحریر میں آوے۔

(۲) کل ہم آواز حروف مخصوص عربی اس قاعدہ میں
استعمال نہ کئے جاویں یعنے ث - ح - ص - ض - ط
ظ - ع اسیطرح - ذ - بہی لیکن حرف - ق - سے کیونکہ
اسکا تلفظ بعضے علاقوں میں - ک - سے علیحدہ ہے

(۳) آوازوں کے لئے حرکات جہاں تک ہوسکے انہیں
عربی حرکات سے منتخب کئے جاویں اور بعض جگہہ نئی
حرکات و نشانات مستعمل ہوں - و - ا - ی - مدہ استعمال
نہ کئے جاویں اونکے جگہہ دیگر حرکات و نشانات
مستعمل ہوں۔

ہمزہ واسطے ادا کرنے ایسے حرف کے جو درمیان - الف -

اور۔ي یا۔الف۔اور۔واو کے ملفوظ ہوسکتا ہے ایک
حرف مقرر ہو۔ مثلاً تفاؤل قائل مردہ ؤزندہ۔

صورت حروف تہجّی

پس جب مفرد حروف کی تحریر کا خیال دل میں آیا تو
تین صورتوں نے دل میں خطور کیا۔
اوّل۔ یہہ کہ کُل حروف علیحدہ علیحدہ اپنی اصلی صورت
مفردہ سے لکھے جاویں بعد اسقاط حروف مخصوصہ عربی
کے مثلاً۔ج۔س۔غ۔وغیرہ۔
دوم۔حروف کا ابتدائی حصّہ بلا ازدیاد آخر مثلاً جـ ٣ ٤
سوئم۔ ابتدائی حصّہ کے بعد کوئی کشش ایزاد کیجاوے
بمثل اکثر حروف تہجّیوں کے تاکہ ہاتھہ آسانی سے
چل سکے اور نیز حروف کی صورت درازی میں مشابہ

حروف عبرانی کے ہو مثلاً چ ۳ غ۲ - پس بعد غور کے
صورت سوم پسند معلوم ہوئی اور اوسی کو تجویز کیا
اور یہہ صورت کچھہ متعارف بہی ہے جیسا کہ دمشق
کے بعض کتابوں میں ایک خط بذیل خطوط مرموزہ لکھا
ہے اوسکے حروف تہجی موجب ذیل ہیں - ا ٻ ٿ ٽ -
ج ح خ ا ب ت ث ج ح خ وغیرہ -

جہاں کہ حروف ہندی بایزاد نشانات اوپر حروف عربی
کے بنتے ہیں مثلاً ٹ - ڈ - ڑ - گ - وہاں بجاے
نشان ط وغیرہ کے جو حرف سے علیحدہ ہے اور نیز چونکہ
ط - اِس سلسلہ حروف سے علیحدہ کی گئی ہے ایک اور
نشان جو متصل ہو تجویز کیا جانا بہتر معلوم ہوا -
پس چونکہ پشتو میں اِس مطلب کے واسطے ایک حلقہ

حرف کے نیچے لکھتے ہیں جیسے ۔ ٹ ۔ ڈ ۔ ڑ ۔ ک
یہاں بھی وہی نشان مستعمل ہو پس تین قسم کے
سلسلے حروف تہجی کے بموجب ذیل پیدا ہوسکتے ہیں

سلسلۂ حروف تہجّی

صورتِ اوّل

ا ب پ ت ٹ ج چ خ د ڈ ر ڑ

ز ژ س ش غ ف ق ک گ ل

م ن و ھ ء ی

صورت دوم

ا ب پ ت ٹ ج چ خ د ڈ ر ڑ ز ژ

س ش غ ف ق ک گ ا م ن و ھ

ء ی

صورت سیوم

ا ب پ ت ٹ ج چ خ د ڈ ر ڑ ز ژ س ش

غ ف ق ک گ ل م ن و ہ ع ی ۲۸

حروف ہندی مخلوط التّلفظ بہ ھا

بھ پھ تھ ٹھ جھ چھ دھ ڈھ کھ گھ ۳۸

حرکات

(۱) زبر ـ زیر ـ پیش ـ بمثل عربی قائم رکھے گئے ـ اَ اِ اُ

الف زبر اَ زیر اِ پیش اُ ـ

(۲) الف ممدودہ کی جگہہ ایک کھڑی زبر ـ اور یائی معروف کی جگہہ ایک کھڑی زیر ـ اور واو معروف کی جگہہ ایک کھڑا پیش ـ مقرر ہوئے ـ مثلاً

ا اُ ہجے اسطرح ہونگے الف کھڑی زبر آ الف

کھڑی زیر اِی الف کھڑا پیش اُو یا الف سم زبر
آ وغیرہ۔

(۳) یائے ماقبل مفتوح کے بجائے دو زبر۔ یائے
مجہول کی جگہہ دو زیر۔ واو مجہول کے جگہہ دو پیش
تجویز ہوئے مثلاً آ اِ اُ اسکے ہجّے یوں ہونگے
الف دو زبر آے الف دو زیر اے الف دو
پیش او

(۴) واو ماقبل مفتوح کے واسطے حرف کے اوپر ایک
زبر اور پیش تجویز کیا گیا جیسے اُ یا آ ہجے
الف زبر پیش آو

(۵) نون غنہ کے بجائے حرف کے اوپر اولٹا جزم ہوگا
جیسے آ یا اِ ہجے یوں ہونگے۔ الف زبر غنہ آں یا

زیر اِں

(۶) جو حرف ساکن ہو اوسپر کچھ نہیں لکھا گیا

کُل حرکات یکجا لکھے جاتے ہیں

اَ اِ اُ اً اٍ اٌ آ اٗ

آ اِ اُ آ اِی اُو آے اِے او اَو اَں

ہجے دوسری طرح

اَ زبر- اِ زیر- اُ پیش- اٰ کھڑی زبر- اٖ کھڑی زیر-
اٗ کھڑا پیش- اً دو زبر- اٍ دو زیر- اٌ دو پیش-
اَو زبر پیش- اَں زبر غنہ

(۷) فرق کی علامت درمیان دو لفظوں یا جملو
کے یہہ تجویز کی گئی-

(۸) جہاں مطلب عبارت یا جملہ ختم ہو واں

یہہ نشان لکہی جاوے ✣

(۹) تشدید میں آسانی فہم کے واسطے مکرّر حرف
لکہا جاویگا مگر عربی کتاب یا عبارت میں جہاں تشدید
کثرت سے ہے علامت تشدید مروّجہ یعنے (ّ) استعمال
ہو مثلاً حَ قُّ -

زبانیں جو اِس تحریر میں لکہی جاسکینگی

کُل مروّجہ زبانیں اِس تحریر میں لکہی جاسکینگی مگر
مندرجۂ ذیل شرائط کا خیال رہے -
(۱) جب کوئی لفظ عربی دوسری زبان کی عبارت میں
آوے اوسمیں حروف مخصوص عربی نہ لکھے جاوینگے
مگر اگر خاص عربی کتاب یا عربی عبارت لکہنی پڑے
وہاں حروف عربی لکہے جاویں ایسی صورت میں

کاتب ایسا شخص ہوگا جو تحریر عربی سے واقفیت رکھتا ہو

پشتو

پشتو میں چار حرف خاص پشتو سے علاقہ رکھتے ہیں اور اونکا تلفظ دیگر حروف سے علیحدہ ہے اور اونکی صورت یہہ ہے څ - ځ - ږ - ښ - ان حروف کا تلفظ مشرقی و شمالی افغانستان میں یعنے علاقہ پشاور سواے قوم خٹک و علاقہ جلال آباد و کابل و غزنی علاقہ قندہار تک میں حروف فارسی و عربی مندرجہ ذیل سے ادا ہوسکتا ہے س - ز - گ - خ یعنے څ = س اور ځ = ز اور ږ = گ اور ښ = خ کے - اور مغربی و جنوبی افغانستان میں یعنے علاقہ بنوں و قوم خٹک و وزیر و خوست و علاقہ کوہ سلیمان

و قندہار و ہرات وغیرہ ہیں اِن حروف کا تلفظ جنوب

ذیل ہے خ کا تلفظ اختلاط تلفظ چ اور س سے ادا

ہوتا ہے کبھی صرف چ سے جیسے خلہ کو کبھی

چلہ پڑھتے ہیں۔ اسطرح حٓ کا تلفظ اختلاط ج اور

ز سے ادا ہوسکتا ہے اور بعضے جگہہ صرف ج کے

موافق ہوتا ہے چنانچہ حٓای کو بعضے جای۔ بھی کہتے

ہیں۔ ڑہ۔ کا تلفظ فارسی۔ ژ۔ سے پری سے ادا ہوتا ہے

یعنے وہ زبان کی جڑھ سے ادا ہوتا ہے اسطرح ښ

کے تلفظ ہیں ش عربی سے کسیقدر پری ہے

پس جو کتاب مشرقی افغانستان ہیں لکھی جاوے

وہاں حروف خ۔ حٓ۔ ڑ۔ ښ کی جگہہ س۔ ز

ک۔ خ۔ تحریر ہیں آویں تاکہ آسانی سے پڑھے

جاویں اور دیباچہ میں اِس امر کی اطلاع تحریر ہو تاکہ
اگر یہہ کتاب دوسرے علاقہ میں منتقل ہو وہ بھی اوسا
سے فائدہ اوٹھاویں۔
اور جو کتاب مغربی افغانستان کے لئے ہو وہ اپنے
فہم کے لئے حروف څ - ځ - ږ - ښ سے کام
لیویں اس رد و بدل میں کسیقدر تکلیف البتہ ہوگی
مگر نہ اسقدر کہ اِس تحریر کے فائدہ اوٹھانے سے محروم رکھے۔

حرکت خاص پشتو

پشتو میں ایک حرکت ہے جو قریب سکون کے ہے
جیسے ېل اور ښځه میں پہلے حرف پر ہے ایسی
حرکت کے واسطے زیر پر ایک نشان رکھا جائگا جیسے
ېلو ښځو اور اوسکو نیم زیر کہا جاویگا۔

پشتو میں واو معروف اور یاے معروف نہایت
قصر سے ادا ہوتے ہیں ایسی جگہہ صحت تلفظ
کے لئے حرکت جو واو معروف اور یاے معروف
کا کام دیتی ہے اوسپر ایک شوشہ دیا جائگا اور
اوسکو نیم سم زیر اور نیم سم پیش وغیرہ
کہا جائگا جیسے تیر یعنے شہتیر اسطرح لکہا
جائگا تیٖر۔ یوم یعنے بیلچہ اِسطرح لکہا جائگا یوٗم
لیکن اگر یہہ متروک بہی ہوجاوے تو بہی اہل زبان
اپنی واقفیت سے اپنے لہجہ کے بموجب پڑہینگے۔

تمام

تمام اسی قاعدہ اور تحریر کا نشا اور رغبت اہل
اسلام کے واسطے اور نیز باقتباس اپنے نام کے

قاعدہ محمدی یا خط محمدی یا تحریر محمدی اپنے اپنے موقع پر ہوگا۔

عبارت

تہوڑی سی عبارت بطور نمونہ لکھی جاتی ہے۔

صورت اول

خُ دَ سَ ب کَ پَ دُ کَ ر نِ وَ لَ ھَ۔

خدا سب کا پیدا کرنے والا ہے۔

صورت دوم

خُ دَ سَ ب کَ پَ دُ کَ ر نِ وَ لَ ھَ۔

صورت سوم

خُ دَ سَ ب کَ پَ دُ کَ ر نِ وَ لَ ھَ۔

ملاحظہ ہر سہ صورت سے واضح ہے کہ پہلی

صورت میں بسبب سالم حرف لکھنے کے عبارت
میں نہایت طوالت ہوگی۔ صورت دوم میں البتہ
بہ نسبت اوّل کے اختصار ہے مگر ہمیشہ
ہاتھہ کو روکنا پڑیگا اور اسمیں لکھتے وقت
دیر ہوگی اسلئے میری دانست میں صورت
سوم بہتر ہے۔

تنبیہ

عبارت میں اصل تلفّظ کا لحاظ ہوگا نہ اُن حروف
کا جو کسی اور تحریر میں غیر ملفوظ ہوں خواہ
بسبب اتّصال کے تلفّظ سے ساقط ہوں پس
الف لام غیر ملفوظ اِس تحریر سے ساقط ہوگا
اور بشکر اندرش اِسطرح لکھا جاویگا

۲ شُ ۳ کَ ۲ رُ دَرَ شَ - ع کو اگر الف سے لکھا جاوے
تو بھی درست ہے اور اگر حرکت مناسب سے
تو بھی مثلاً - نعمت نِ ۲ ع ۱ مَ ۳ اور نِ ۲ عِ مَ ۲
دونون طرح درست ہے ق اگرچہ رکھا گیا ہے
مگر جس ملک میں اوسکا تلفّظ ک سے فرق
نرکھتا ہو تو ک سے بھی لکھا جانا اوسکا غلط
نہ ہوگا چنانچہ قلم کو قَ لَ م - اور کَ لَ م - دونوں
طرح سے لکھنا درست ہوگا جو اشباع واسطے وزن
شعر کے ہو اوسکے واسطے جو حرکت تلفّظ میں
آتی ہے وہی لکھی جائگی مثلاً

شبِ صحبت غنیمت دان وداد خوشدلی بستان

اِسطرح لکھا جائیگا شَ ۳ بِ ۲ سَ ۳ ھ ۲ ۳ صَ ۳ و ۲

ذ وِ خُ شؔ رِ لہ ہا ۳ ۳ ۲ —

حساب

حساب کے واسطے وہی ہندسے اور رقوم جو حال میں مروّج ہیں استعمال ہوں ۱ ۲ ۳ ۴ ۵ ۶ ۷ ۸ ۹ ۱۰ — عصہ، عصلہ، سے، للہ، صہ، سے، ہہ، ملے، لوہ، وغیرہ

مختصر ذکر حروف تہجّی و تحریر عبرانی

چونکہ اس قاعدہ کے تجویز کے وقت حروف عبرانی کیطرف جس سے حروف عربی لئے گئے ہیں رجوع کیا گیا تھا جیسا کہ ذکر ہوا اسلئے یہاں حروف عبرانی کا کچھ مختصر ذکر کیا جاتا ہے۔

عبرانی میں بائیس حرف بموجب ذیل ہیں۔

א	ב	ג	ד	ה	ו	
الف	بیت	گیمل / جیمل	ڈالٹ	ہے	واو	
ז	ח	ט	י	כ	ל	מ
زین	خیت	طیت	یود	کاف	لامڈ	میم
נ	ס	ע	פ	צ	ק	
نون	ثامچ	عین	فے	صادِ	قوف	
ר	ש	ש	ת			
ریش	شین	سین	تاو -			

عبرانی میں حروف ض-ظ-ذ- نہیں ہیں اونکا
ہم آواز حرف زین ہے عربی کے واسطے یہہ حروف
بازدیاد نقاط اوپر ص- ط- د- بنائے گئے نیز عبرانی
میں ح نہیں ہے عربی میں حرف خیت کو جو

قریب المخرج اوسکے تہا اوسکے واسطے قایم کیا اور اوسپر نقطہ ایزاد کرکے -خ- بنائی گئی غین عبرانی میں نہیں ہے عربی میں عین پر نقطہ رکھنے سے غین بنایا گیا بعضے عبرانی حروف کی آواز عربی میں نہیں تہی- عربی کے واسطے اونہیں حروف کی اشکال کسی قریب المخرج آواز کے واسطے وضع کی گئیں چنانچہ ڈالت -کو دال- اور گیمل- کو جیم- کے لئے وضع کیا اسی خیال سے عربی کے وہ حروف جو فارسی و ہندی وغیرہ زبانوں میں ادا نہیں ہوسکتے ہیں اس جدید تحریر میں سواے عربی عبارت کے دیگر حالات میں چہوڑدیے گئے عبرانی عبارت عربی کیطرح داہیں سے باہیں طرف کو لکہی جاتی ہے-

حرکات عبرانی و نشانات

(۱) الف مدہ کے واسطے ָ לָ מָ נָ لا ما نا

(۲) یاے مجہول کے واسطے ֵ לֵ מֵ נֵ لے مے نے

(۳) یاے معروف کے واسطے ִי לִי מִי נִי لی می نی

(۴) واو مجہول کے واسطے וֹ לוֹ מוֹ נוֹ لو مو نو

(۵) واو معروف کے واسطے וּ לוּ מוּ נוּ لُو مُو نُو

(۶) کسرہ کے واسطے ִ לִ מִ נִ لِ مِ نِ

(۷) ضمہ یعنے پیش کے واسطے ֻ לֻ מֻ נֻ لُ مُ نُ

(۸) فتح یعنے زبر کے لئے ַ לַ מַ נַ لَ مَ نَ

مختصراً حال مقابلہ کے واسطے لکھا گیا۔

التماس

میری سب مسلمانوں خصوصاً علماء دین کی خدمت

میں بڑی عاجزی سے یہہ عرض ہے کہ وہ اہل اسلام
کی حالت روز بہ تنزّل کو دیکھکر رحم فرماویں - اور
بموجب مضمون عنوان کتاب مصدر نصرت الٰہی
ہوجاویں کیونکہ مسلمانوں میں روز بروز شوق تعلیم
گھٹتا جاتا ہے - خصوصًا جسقدر انکو تعلیم مشکل نظر آتی
ہے اوسیقدر اکثرونکی ہمّت پست ہوجاتی ہے اور چونکہ
یہہ قاعدہ ابتدائی تعلیم کی ایک سہل سیڑہی ہے اور
قاعدہ ہے کہ جب ایک شخص ایک درجہ پر چڑہ جاتا ہے
تو دوسرے درجہ کا شوق اوسکے دل میں پیدا ہوتا
ہے اسلئے امید ہے کہ اِس طریقہ سے اول تو ابتدائی
تعلیم عام ہوجائیگی اور پہر اونمیں سے اعلےٰ درجہ کی تعلیم
کے واسطے بہت لوگ مستعد ہوجاوینگے کیونکہ علم کے

فوائد علم ہی کی روشنی سے معلوم کئے جاتے ہیں جیسے
اندھیرے گھر میں شمع کو شمع ہی کی روشنی
سے دیکھ سکتے ہیں۔

میری مکرّر علماء دین کی خدمت میں عرض ہے کہ اِس
معاملہ میں ہر طرح سے دین اور اہل دین کی تائید
اور امداد ملحوظ ہے محض للّٰہ تعصُّب کا خیال اِسمیں
نفرماویں اور جہاں تک ہوسکے اہل اِسلام کی تائید
فرماویں اور رائے احسن اِسکے حق میں دیویں۔

بعضے صاحب یہہ فرماتے ہیں کہ اِس طریقہ سے محض
دنیاوی معاملات کا فائدہ ہوگا مگر میں عرض کرتا ہوں
کہ جیسا کہ بعضے عمر رسیدہ اور کم استعداد لوگ
اور عورات پنجابی و پشتو و اُردو وغیرہ میں ضروری

مذہبی مسائل سیکہتے ہیں بہ نسبت اوسکی اِسمیں
اونکو زیادہ سہولت ہوگی اور تہوڑے ہی دنوں میں
وہ اِس قاعدہ کے ذریعہ سے ضروری مسائل دین
کے پڑھنے لگینگے۔

تنبیہ

اِس قاعدہ سے یہہ مطلب نہیں ہے کہ اعلےٰ درجہ کی
تعلیم جو آب فارسی و عربی کی مروّجہ تحریر میں ہوتی
ہے وہ متروک ہوجاوے بلکہ یہہ مراد ہے کہ اہل
اسلام کے وہ عام اشخاص جو آب ہر قسم کی تحریر
و قرأت سے محروم ہیں بباعث آسانی اِس طریقہ
کے وہ بھی فیض یاب ہوجاویں اور خدا وہ دِن
اہلِ اسلام کو نصیب کرے اور ہماری آنکہہ اوسکو

دیکھے کہ اونکے عام اشخاص کسی نہ کسی طریقہ سے کچھہ
لکھہ پڑہ سکیں۔ اللھم آمین۔

گذارش

سب ناظرین صاحبان کی خدمت میں بعجز تمام گذارش
ہے کہ اِس قاعدہ کی ابہی تک پوری اصلاح نہیں
نہیں ہوئی اور نہ اِسکے عیوب رفع ہوے ہیں جو صاحب
اصلاح فرماکر مجکو اطلاع فرماویں اورجو صحیح راے
اُسکی نسبت دیں میں اون صاحبوں کا ممنون و
مشکور ہونگا اور اللہ تعالے اونکو جزاے خیر دیگا
بحکم خَیْرُ النَّاسِ مَنْ یَّنْفَعُ النَّاسَ اگرچہ بہت
سے بزرگان سے مجکو اِس معاملہ میں امداد کی
امید ہے جو اونکے ذات شریف سے محض حَسْبَۃً لِلّٰہِ

ہوگا مگر بعضے صاحبان سے جنکی طبائع ابہی تعصّب اور حسد
سے خالص نہیں ہوے ہیں بہت کچھہ ایذاء اور مزاحمت
کا خوف ہے کیونکہ قاعدہ مستمرّہ ہے کہ ایسے معاملات میں
قدم رکھنے والوں کو بعضے ذوات سے کیا کچھہ مطاعن نہیں
پہونچتے - مگر اِس کمترین نے بامید فائدہ عام اہل اسلام
اپنے تئیں مضحکہ روزگار ہونے سے کچُھہ اندیشہ نہیں کیا
الٰھی اپنی رحمت قدیم سے ہدایت نصیب فرماوے -

کمترین

غلام محمّد افسر تعلیم ضلع ڈیرہ اسمٰعیل خان

محررۂ سنہ ۱۸۸۴ع واقع ضلع ڈیرہ اسماعیلخان

اِس قاعدہ کا حصہ دوم مشق اُردو اور مشق فارسی علیحدہ علیحدہ بہی موجود ہین فقط

اشتہار

بسم اللہ الرحمٰن الرحیم

حروف تہجّی

محمدی ا ٮ ٮٖ ٮ ٮ ٮ ٮ ٮ ٮ ٮ ٮ ٮ ر ر ز ژ

اُردو ا ب پ ت ٹ ج چ ح خ د ڈ ر ڑ ز ژ

محمدی س ش غ ف ق ک گ ل م ن و ھ ء ی

اُردو س ش غ ف ق ک گ ل م ن و ہ ء ی

حروف ہندی مخلوط التّلفظ بہ ہا

بھ پھ تھ ٹھ جھ چھ دھ ڈھ کھ گھ

حرکات

محمّدی آ اِ اُ — اَ اِ اُ — اَ اِ اُ — اَ اَ

اُردو آ اِ اُ آ اِی اُو اَے اے او اَو اَں

حرکات معہ ہجّونکے

کاف زبر کَ — کاف زیر کِ — کاف پیش کُ

٭کاف کھڑی یا سم زبر کا — کاف کھڑی یا سم زیر کی — کاف کھڑا یا سم پیش کو

٭افغان یا فارسی بان بجاے کھڑی کے سم استعمال کرینگے اور اہل ہند کھڑی

کً کٍ کٌ

کاف دو زبر کً — کاف دو زیر کٍ — کاف دو پیش کٌ

کَوٗ کَں

کاف زبر پیش کو — کاف زبر غنہ کں

دوسری طرح ہجے

آ زبر — اِ زیر — اُ پیش — اٰ کھڑی یا سم زبر — اٖ کھڑی یا سم زیر

اٗ کھڑا یا سم پیش — اً دو زبر — اٍ دو زیر — اٌ دو پیش — اَوٗ زبر پیش — اَں زبر غنہ

تختی ہائے حرکات

اَ اِ اُ — اٰ اٖ اٗ — اً اٍ اٌ — اَوٗ اَں —

بَ بِ بُ — بٰ بٖ بٗ — بً بٍ بٌ — بَوٗ بَں —

پَ پِ پُ — پٰ پٖ پٗ — پً پٍ پٌ — پَوٗ پَں —

تَ تِ تُ — تٰ تٖ تٗ — تً تٍ تٌ — تَوٗ تَں —

ٹَ ٹِ ٹُ — ٹٰ ٹٖ ٹٗ — ٹً ٹٍ ٹٌ — ٹَوٗ ٹَں —

جَ جِ جُ — جٰ جٖ جٗ — جً جٍ جٌ — جَوٗ جَں —

چَ چِ چُ — چٰ چٖ چٗ — چً چٍ چٌ — چَوٗ چَں —

خَ خِ خُ — خٰ خٖ خٗ — خً خٍ خٌ — خَوٗ خَں —

دَ	دِ	دُ	—	دٰ	دٖ	دٗ	—	دً	دٍ	دٌ	—	دْ	دّ
ڈَ	ڈِ	ڈُ	—	ڈٰ	ڈٖ	ڈٗ	—	ڈً	ڈٍ	ڈٌ	—	ڈْ	ڈّ
رَ	رِ	رُ	—	رٰ	رٖ	رٗ	—	رً	رٍ	رٌ	—	رْ	رّ
ڑَ	ڑِ	ڑُ	—	ڑٰ	ڑٖ	ڑٗ	—	ڑً	ڑٍ	ڑٌ	—	ڑْ	ڑّ
زَ	زِ	زُ	—	زٰ	زٖ	زٗ	—	زً	زٍ	زٌ	—	زْ	زّ
ژَ	ژِ	ژُ	—	ژٰ	ژٖ	ژٗ	—	ژً	ژٍ	ژٌ	—	ژْ	ژّ
سَ	سِ	سُ	—	سٰ	سٖ	سٗ	—	سً	سٍ	سٌ	—	سْ	سّ
شَ	شِ	شُ	—	شٰ	شٖ	شٗ	—	شً	شٍ	شٌ	—	شْ	شّ
غَ	غِ	غُ	—	غٰ	غٖ	غٗ	—	غً	غٍ	غٌ	—	غْ	غّ
فَ	فِ	فُ	—	فٰ	فٖ	فٗ	—	فً	فٍ	فٌ	—	فْ	فّ
قَ	قِ	قُ	—	قٰ	قٖ	قٗ	—	قً	قٍ	قٌ	—	قْ	قّ
کَ	کِ	کُ	—	کٰ	کٖ	کٗ	—	کً	کٍ	کٌ	—	کْ	کّ
گَ	گِ	گُ	—	گٰ	گٖ	گٗ	—	گً	گٍ	گٌ	—	گْ	گّ
لَ	لِ	لُ	—	لٰ	لٖ	لٗ	—	لً	لٍ	لٌ	—	لْ	لّ
مَ	مِ	مُ	—	مٰ	مٖ	مٗ	—	مً	مٍ	مٌ	—	مْ	مّ
نَ	نِ	نُ	—	نٰ	نٖ	نٗ	—	نً	نٍ	نٌ	—	نْ	نّ

وَ وِ وُ — وٰ وٖ وٗ — وً وٍ وٌ — وْ وّ

ھَ ھِ ھُ — ھٰ ھٖ ھٗ — ھً ھٍ ھٌ — ھْ ھّ

ءَ ءِ ءُ — ءٰ ءٖ ءٗ — ءً ءٍ ءٌ — ءْ ءّ

۲۰۰َ ۲۰۰ِ ۲۰۰ُ — ۲۰۰ٰ ۲۰۰ٖ ۲۰۰ٗ — ۲۰۰ً ۲۰۰ٍ ۲۰۰ٌ — ۲۰۰ْ ۲۰۰ّ

بھَ بھِ بھُ — بھٰ بھٖ بھٗ — بھً بھٍ بھٌ — بھْ بھّ

پھَ پھِ پھُ — پھٰ پھٖ پھٗ — پھً پھٍ پھٌ — پھْ پھّ

تھَ تھِ تھُ — تھٰ تھٖ تھٗ — تھً تھٍ تھٌ — تھْ تھّ

ٹھَ ٹھِ ٹھُ — ٹھٰ ٹھٖ ٹھٗ — ٹھً ٹھٍ ٹھٌ — ٹھْ ٹھّ

جھَ جھِ جھُ — جھٰ جھٖ جھٗ — جھً جھٍ جھٌ — جھْ جھّ

چھَ چھِ چھُ — چھٰ چھٖ چھٗ — چھً چھٍ چھٌ — چھْ چھّ

دھَ دھِ دھُ — دھٰ دھٖ دھٗ — دھً دھٍ دھٌ — دھْ دھّ

ڈھَ ڈھِ ڈھُ — ڈھٰ ڈھٖ ڈھٗ — ڈھً ڈھٍ ڈھٌ — ڈھْ ڈھّ

واسطے رفع کرنے نقص دو حرف ہونے کے پچھلی دو تختی اسطرح لکھی جاویں تو بہتر ہوگا

ہَ ہِ ہُ — ہٰ ہٖ ہٗ — ہً ہٍ ہٌ — ہْ ہّ

ھَ ھِ ھُ — ھٰ ھٖ ھٗ — ھً ھٍ ھٌ — ھْ ھّ

کھَ کھِ کھُ — کھٰ کھٖ کھٗ — کھً کھٍ کھٌ — کھْ کھّ

[illegible]

یک حرفی کلمات با معنی اردو

[illegible]

[illegible]

یک حرفی کلموں کے جملے

[illegible]

[illegible]

[illegible]

دو حرفی تختی

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

آد — اِد — اُد — اَد — اِد — اُد — اَد — اِد — اُد — اَد — اَدّ

آڈ — اِڈ — اُڈ — اَڈ — اِڈ — اُڈ — اَڈ — اِڈ — اُڈ — اَڈ — اَڈّ

آر — اِر — اُر — اَر — اِر — اُر — اَر — اِر — اُر — اَر — اَرّ

آز — اِز — اُز — اَز — اِز — اُز — اَز — اِز — اُز — اَز — اَزّ

آژ — اِژ — اُژ — اَژ — اِژ — اُژ — اَژ — اِژ — اُژ — اَژ — اَژّ

آس — اِس — اُس — اَس — اِس — اُس — اَس — اِس — اُس — اَس — اَسّ

آش — اِش — اُش — اَش — اِش — اُش — اَش — اِش — اُش — اَش — اَشّ

آغ — اِغ — اُغ — اَغ — اِغ — اُغ — اَغ — اِغ — اُغ — اَغ — اَغّ

آف — اِف — اُف — اَف — اِف — اُف — اَف — اِف — اُف — اَف — اَفّ

آق — اِق — اُق — اَق — اِق — اُق — اَق — اِق — اُق — اَق — اَقّ

آک — اِک — اُک — اَک — اِک — اُک — اَک — اِک — اُک — اَک — اَکّ

آگ — اِگ — اُگ — اَگ — اِگ — اُگ — اَگ — اِگ — اُگ — اَگ — اَگّ

آل — اِل — اُل — اَل — اِل — اُل — اَل — اِل — اُل — اَل — اَلّ

آم — اِم — اُم — اَم — اِم — اُم — اَم — اِم — اُم — اَم — اَمّ

آن — اِن — اُن — اَن — اِن — اُن — اَن — اِن — اُن — اَن — اَنّ

آو — اِو — اُو — اَو — اِو — اُو — اَو — اِو — اُو — اَو — اَوّ

اَھر — اِھر — اُھر — اٰھر — اِھر — اٗھر — اَھر — اِھر — اُھر — اَھر — اٌھر ✤

اَیہ — اِیہ — اُیہ — اٰیہ — اِیہ — اٗیہ — اَیہ — اِیہ — اُیہ — اَیہ — اٌیہ ✤

اَبھ — اِبھ — اُبھ — اٰبھ — اِبھ — اٗبھ — اَبھ — اِبھ — اُبھ — اَبھ — اٌبھ ✤

اَپھ — اِپھ — اُپھ — اٰپھ — اِپھ — اٗپھ — اَپھ — اِپھ — اُپھ — اَپھ — اٌپھ ✤

اَکھ — اِکھ — اُکھ — اٰکھ — اِکھ — اٗکھ — اَکھ — اِکھ — اُکھ — اَکھ — اٌکھ ✤

اَکھ — اِکھ — اُکھ — اٰکھ — اِکھ — اٗکھ — اَکھ — اِکھ — اُکھ — اَکھ — اٌکھ ✤

اَجھ — اِجھ — اُجھ — اٰجھ — اِجھ — اٗجھ — اَجھ — اِجھ — اُجھ — اَجھ — اٌجھ ✤

اَچھ — اِچھ — اُچھ — اٰچھ — اِچھ — اٗچھ — اَچھ — اِچھ — اُچھ — اَچھ — اٌچھ ✤

اَدھ — اِدھ — اُدھ — اٰدھ — اِدھ — اٗدھ — اَدھ — اِدھ — اُدھ — اَدھ — اٌدھ ✤

اَڈھ — اِڈھ — اُڈھ — اٰڈھ — اِڈھ — اٗڈھ — اَڈھ — اِڈھ — اُڈھ — اَڈھ — اٌڈھ ✤

اَبہ — اِبہ — اُبہ — اٰبہ — اِبہ — اٗبہ — اَبہ — اِبہ — اُبہ — اَبہ — اٌبہ ✤

اَبپہ — اِبپہ — اُبپہ — اٰبپہ — اِبپہ — اٗبپہ — اَبپہ — اِبپہ — اُبپہ — اَبپہ — اٌبپہ ✤

اَتپہ — اِتپہ — اُتپہ — اٰتپہ — اِتپہ — اٗتپہ — اَتپہ — اِتپہ — اُتپہ — اَتپہ — اٌتپہ ✤

اَبجپہ — اِبجپہ — اُبجپہ — اٰبجپہ — اِبجپہ — اٗبجپہ — اَبجپہ — اِبجپہ — اُبجپہ — اَبجپہ — اٌبجپہ ✤

اَبچپہ — اِبچپہ — اُبچپہ — اٰبچپہ — اِبچپہ — اٗبچپہ — اَبچپہ — اِبچپہ — اُبچپہ — اَبچپہ — اٌبچپہ ✤

بَخ — بِخ — بُخ — بٰخ — بٖخ — بٗخ — بًخ — بٍخ — بٌخ — بٗخ — بٌخ ❖

بَد — بِد — بُد — بٰد — بٖد — بٗد — بًد — بٍد — بٌد — بٗد — بٌد ❖

بَڈ — بِڈ — بُڈ — بٰڈ — بٖڈ — بٗڈ — بًڈ — بٍڈ — بٌڈ — بٗڈ — بٌڈ ❖

بَر — بِر — بُر — بٰر — بٖر — بٗر — بًر — بٍر — بٌر — بٗر — بٌر ❖

بَڑ — بِڑ — بُڑ — بٰڑ — بٖڑ — بٗڑ — بًڑ — بٍڑ — بٌڑ — بٗڑ — بٌڑ ❖

بَز — بِز — بُز — بٰز — بٖز — بٗز — بًز — بٍز — بٌز — بٗز — بٌز ❖

بَژ — بِژ — بُژ — بٰژ — بٖژ — بٗژ — بًژ — بٍژ — بٌژ — بٗژ — بٌژ ❖

بَس — بِس — بُس — بٰس — بٖس — بٗس — بًس — بٍس — بٌس — بٗس — بٌس ❖

بَش — بِش — بُش — بٰش — بٖش — بٗش — بًش — بٍش — بٌش — بٗش — بٌش ❖

بَغ — بِغ — بُغ — بٰغ — بٖغ — بٗغ — بًغ — بٍغ — بٌغ — بٗغ — بٌغ ❖

بَف — بِف — بُف — بٰف — بٖف — بٗف — بًف — بٍف — بٌف — بٗف — بٌف ❖

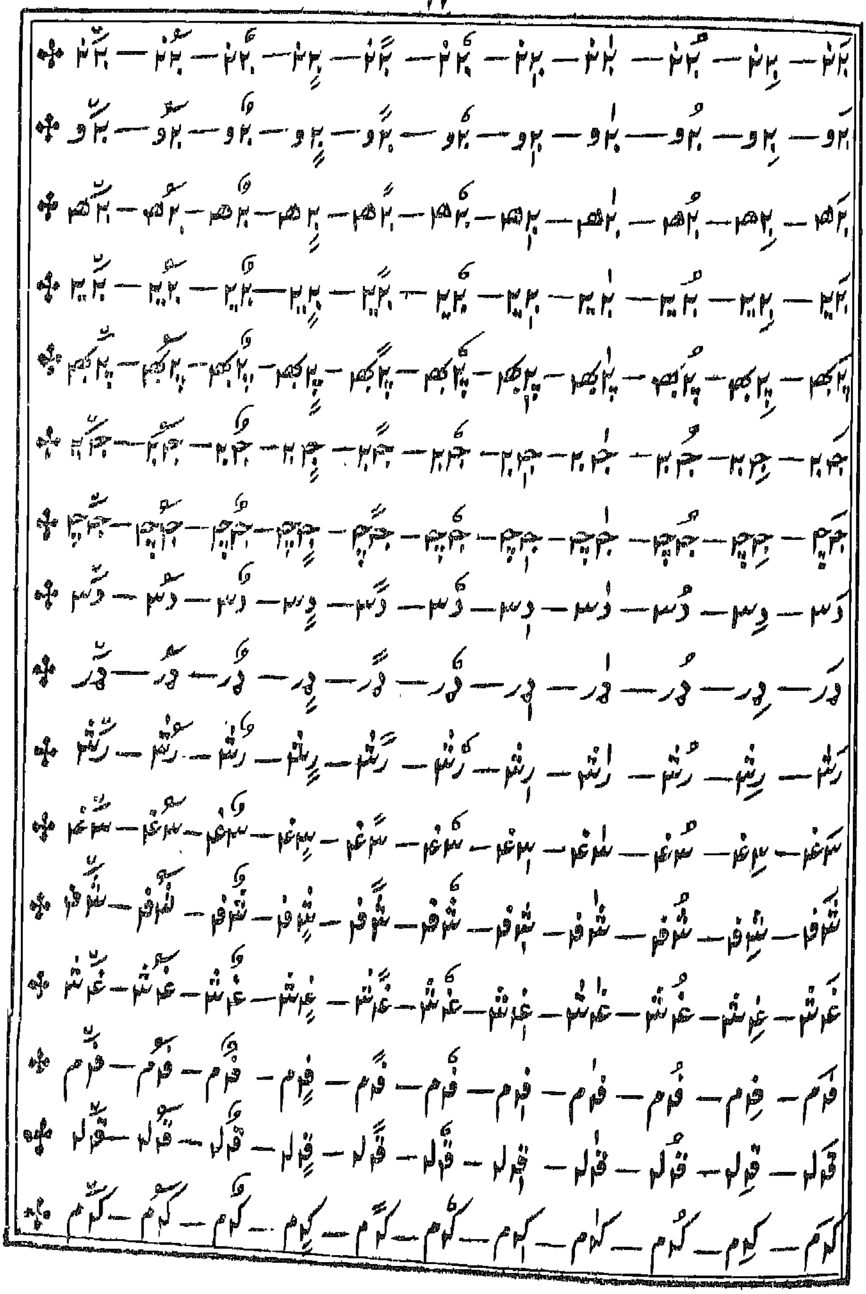
بَق — بِق — بُق — بٰق — بٖق — بٗق — بًق — بٍق — بٌق — بٗق — بٌق ❖

بَک — بِک — بُک — بٰک — بٖک — بٗک — بًک — بٍک — بٌک — بٗک — بٌک ❖

بَگ — بِگ — بُگ — بٰگ — بٖگ — بٗگ — بًگ — بٍگ — بٌگ — بٗگ — بٌگ ❖

بَل — بِل — بُل — بٰل — بٖل — بٗل — بًل — بٍل — بٌل — بٗل — بٌل ❖

بَم — بِم — بُم — بٰم — بٖم — بٗم — بًم — بٍم — بٌم — بٗم — بٌم ❖



کَن — کِن — کُن — کٰن — کٖن — کٗن — کْن — کَّن — کِّن — کُّن — کًن — کٍن — کٌن ✤

لَم — لِم — لُم — لٰم — لٖم — لٗم — لْم — لَّم — لِّم — لُّم — لًم — لٍم — لٌم ✤

مَو — مِو — مُو — مٰو — مٖو — مٗو — مْو — مَّو — مِّو — مُّو — مًو — مٍو — مٌو ✤

نَھ — نِھ — نُھ — نٰھ — نٖھ — نٗھ — نْھ — نَّھ — نِّھ — نُّھ — نًھ — نٍھ — نٌھ ✤

وَتھ — وِتھ — وُتھ — وٰتھ — وٖتھ — وٗتھ — وْتھ — وَّتھ — وِّتھ — وُّتھ — وًتھ — وٍتھ — وٌتھ ✤

ھَمھ — ھِمھ — ھُمھ — ھٰمھ — ھٖمھ — ھٗمھ — ھْمھ — ھَّمھ — ھِّمھ — ھُّمھ — ھًمھ — ھٍمھ — ھٌمھ ✤

بَجھ — بِجھ — بُجھ — بٰجھ — بٖجھ — بٗجھ — بْجھ — بَّجھ — بِّجھ — بُّجھ — بًجھ — بٍجھ — بٌجھ ✤

دو حرفی الفاظ با معنی

دِل — سِر — جَب — تُم — ہَم — وُہ — اَب — اِس — اُف — پَر — کھُن —

اُس — اِک — اِن — اُن — بَد — تَب — تُب — نَر — کھَر — کُچھ — بُھن —

چُن — ہَج — ہَد — ہَق — خَت — دِق — دَم — دُم — دِن — رَب — رُت —

رَس — رُخ — سَب — سَچ — سُم — شَک — شَل — سَف — غُل — غَم — گَب —

کِس — گُل — کَر — گَھر — مَت — پِھر — لِکھ ✤ چُھر — تَک — خُک — کَم —

رَھ — بَغ — جَب — بَم — سَکھ — بَت — رَت — بَز — اَک ✤ تَر — چَر —

فَس — بَج — بَس — بَخ ✤ لَم — خَب — وَر — سَد — وَد — جھَل — بَم —

بِھل ✤ سَر — اَب — خَر — شَخ اَش — بَل — غَب ✤ سِب مِز — بَخ —

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

دو حرفی الفاظ کے جملے

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

بڑا بولنا ہے — اتنا مت کر — میز پر بستہ ہے — پتھر بھاگا — یہ بڑی چارپائی
ہے — جب ہم کہتے ہیں — یہ کیسی چیز کی بو ہے — دیر مت کر — اس ہم
نے ہی — بیچ کا سچا — شور مت کر — وہ بڑا شخص ہے — اس کو
ٹولنا — ایک نرس کا کام ہے — بچھو اٹھا — اس کا ہنس کام ہے — اس
کا چمچہ لوٹو ہے — اس کا تیر دیکھ — ہم آج تم کو — ہوا پانی سے
بھرا ہے — اس کا قول سچا ہے — وہ گونگا ہے — اس سے خوف مت کر —
یہ اس کا قدم ہے — اس کا رنگ شوخ ہے — اس کو برا مت کر — اس نے جنگل
کاٹا — اس کا ٹھیکا گوشت ہے — جوکھم ٹھیک ہے — ابا کھانا — چڑھ پڑا کرنا —
یہ سونا ہے — بیچ پر بیٹھ — یہ بہت اچھا ہے — وہ گونگا ہے — آنکھ
کھولنا — اس کا جاننا — اچھا پکا رکھ — اس نے سمجھ لیا — اس کو کھو
دو — آم لو — چھری کر — اپنا بھولا — کھیلنا سیکھ لیا — ایک گھڑا بنا لیا —
یہ پیچ اتنا ہوگا —

وہ اچھا آیا — تم کو برا کہے — دن گزرا — رات آئی — جب رات گئی
تو دن آیا — وہ کالا اونٹ — اچھا کہے — اچھا مت آ — اٹھ بیٹھ —
جوتا اس سے پوچھ — یہ کس نے دیا —

خود — جود — چمچم — پٹ پٹ — ملا — چلا — آسا — بولا — انشا — دوا — ہوا —

ہَرُو — دَو — تُو — ہَرَا — دِیَا — لِیَا — سِیَا — پِیَا — رَہُو — تُم ہو — کَرُو —
پَڑھُو — سوئی — جوئی — چَلُو — سُنُو — تَرا — غَرَا — غَرَم — وَلَم — سَرَخ —
مِرا — اُبھر — دِلِا — مِلا — اَبھر — بُرا — جُھوٹ — کُھلا — تُلا — خُرشِم — رَفُو —
وُزُو — اِسِی — مُجھی — کَھرِی — پَرِی — وَرِی — چَلُو — پَرُو — جَلُو —

کَٹا — سَلا — مُلا — مَرَا — خَرا — چُھپَا — کَہا —

کَلا — بَاقِر — پَرَا — قُرَا — لَاجِھ — مُمِہ — اُلُو — بَرُو — اُٹھو — اَنُو — سارِی —
کَچرِی — اَجِی — اُنِی — کَلِی — مَنی — جَنی — کَمَر — جَرِی — پَرِی — اُچُو — کَھجُور —
بَہرُو — اِسا — نَرا — نَچا — بَرا — پَرا — نَرا — پَرا — چَرا — پَرِی — بَرا —
چَاکُو — بَھلا — جَھپا — اُوا — چَاکُر — کَھلا — چَھپَا — بَرَم — بَھم بَھم — پَھم پَھم — تَھلا —
پَسا — آسا — پَڑا — پَڑا — کَسا — جَسا — آپ — کَم — جَم — تَھلا — غَرا —
جَبرا — پَیسا — آسِی — کَسِی — جَسِی — مِلا — چَھلا — پَھکا — تَھوا — بَرا — بَجا —
تِیر — بَرم — تَلا — بَنا — بَلا — بَرا — تَھرا — جَرا — پَھرا — کَھرا — مَرا —
تَھرا — جَرا — کَھرا — مَرا — جَرا — پَرا —

خُدا نے پیدا کیا ہے — وہ سب سے جُدا ہے — کس کا چرچا اِیا — اُس کا پتا
مِلا — وہ باغ کی چولا — اُس کو آنا بیمار — اُس نے ڈاکہ — اُس کی بولا —
اِتنا ہوا — اُس کا کام ہوا — دَو پیالہ — ہَرا چَلا — تَو دیکھ لو — ہَرا کَرا

پتا کرسی نے دیا ہے — اس نے لیا — پانی پیا — اچھا پڑھا رہا — اس کو بتایا
سکھا — کام کرے — کہ نثر پڑھے — اس کو سوئے — جب تک جائے — چلو اس
کو بہت سونے — وہ نہ تھا — یہ خوب ہے — وہ غریب ہوگا — یہ سچ
ادھم ہے — مرے جانے — والا کو والا جانے — اس کو لے لو — وہ اچھا نہیں آیا —
وہ اس کو ملا — بہت بہت محنت کرتا — اس کی خوشی یہ ہے — اس کو چھوٹا
سے ملا — یہ چیز تولا ہے — کھڑا کھولا ہے — اس پانی سے وضو کرے —
اس کو رفو کرے — ایسا مرے — مچھلی کھائے — وہ آ — پھر محنت جا — اس کا
نمکین کھولا ہے — یہ اس کا سولا ہے — اس کی گولی ہم سونے کا مولا ہے —
وہ اس کی جگہ ہم جوش ہے — وہ اس کا مرم ہے — اس کا سر کا کھچ
پر چھوٹا بہار ہے — اس ہم کھولا پڑا — آج کچھ باقی نہیں — یہ کالا
بولا ہے — فرار — پانی پہنچے — یہ لکھا کرسی کا ہے — یہ اس کی مرم
سکھا کھاں ہے — یہ الو ہے — بابا آیا — اٹھ بیٹھ کر — اس تابت کا —
سوار آئے — یہ کونا چھوٹا — وہ نہیں آیا — اس کو چھوڑا محنت جانے —
اس کو بہت مرنے — اس کو کھانے — جائے اس کو پالا — یہ کالا ہے پر نہ لے — تم
اکھٹا — پہنچے آیا — اس کا قبلہ ہے — یہ جلا مرنا لا ہے — یہ نیچا ہے —
پہلا کاغذ لا — اس کا پانی اٹھ — اس کو کھویا — بولا ہے پر پہلا — اس نے

چہ نہ کھاء — اُس ہم پہلے ہے — کھولنا کا ہہ ہے — وُھ اِس ہتہ ہم
چہ کا — وُھ بچھلا ھوکا — ہم اُس کے ھاتھ سے چھوٹا — اُس کا رکھا او
ہے — وُھ بچھلا چہ کے لکا — وُھ غم سے چھوٹا — پہ کیء ہہ ہہ ہہ
پہ اُس کے بچھ بچھ کا کھور ہے — بچھ بچھ کے کھور ہتہ سا — اُس کھولا پہ و
ھوکا — پہ پہ سا گسا ہے — وسا کسا پہ نہ ہے — وُھ کسا ہے — چہ سا ہم
ھم — وسا وُھ ہے — اُس ہتہ ہتہ کھر — وُھ کھولا کسا ہے جہ نہ
وُھ ھے — وسا پہ ہے — پہ اُس کے جہ نہ کھوا ہے — وُھ غم نہ لا نہ ھ —
اُس لوکا پہ سا دیتا ہے — ہم کسا اِ — ہم لا دکھ — چہ لا بھاگا — اُس کا
پہ سا پہ کھولا لانا — پہ اُس کا بچھ کا ہے — اُس کا بچھ جا ہے — اُس کے نہ نہ کاء
پہ نہ لا کہ ہہ ہہ ہے — اُجہ اُس کے پہ شا ہے — اِس ہم پہ شا ہے — وُھ کھولا ہم ہا ہے
اُس کے سر پہ ر بچھولا ہے — وُھ نہ لا پہ ہہ ہے — کھولا پہ نہ ہہ و — اِس کا چہ نہ
نہ ہیں — اُس کے کھوا ہم نہ نہ ھم — پہ اُس کے جہ پہ ہے — کھ پہ دیر رھ — اُس کے
جہ ر اُس کے پہ سا ہے —

ابہر — کہرم — شرم — سہر — وشہ — بہرم — الم — فکر — کہر — مرسم —
جہرم — نرنہ — مرکب — زلم —

وتہ — اونہ — جہ کنہ — حرنہ — جہ کر — سمجنہ — سرہ قم — غہ نہ — جہ شہ — نہ سہ —

وسنت — پرسنت —

پتنگ کا — کچھ کچھ — سچ سچ — سوقفا — کتنا — پتنگ — کچا چا — ببلا —

چگ کگ — لوہا — الٹا —

کامل — فرزند — لوعقہ — خالیق — بادل — کیسر — کسر —

سونا — تاپم — مکرا — اوما — بکرا — پکرنگ — بادر — ارم — اچار — انار —

کورت — برسا — ھرنا — پرکنا — چلنا — پتشکو — خرکو — سہرا — کیا — پیار —

جاور — سمادہ — وکھاوا — بالیا — بہتیا — ھونا — کہتا —

اپنا — دھرم پرسا — پالن کرم کرو — اُس کا شرم نہیں — یہ وشنو ھے —

برفا پرا — الم سکھو — سبر کرو — فکر مت کرو — اِس بات کا زکار مت کرو —

اُس کی مسلہ نہیں ھے — یہ اُس کا جرم ھے — اُس نے ترنت جواب دیا —

اُس نے نرلم کیا —

اپنا وقت مت کھولو — آدمی ایک بار ھے — یہ کہنا چاکر کہتے ھوھے —

حوتن کا مشکل اچھا چھا ھے — اُس کا چکر چلا — اُس کا سخن غلط نہیں

اُس نے چشتن کی دفتر سربقا پڑھا — وہ نپسنا آرزو ھو —

یہ میرا وسنت ھے — اُس کی آبار پرسنت ھے —

یہ سب یہ پکا کہا ہے — وہ کچا چیز ہے — سچا بچہ آدم اچھا اچھا ہوتا ہے —
بے قدم پیار لیا — کرتا تھا بچہ کا — گرم پکا کم ہے — کچا چیز نہیں —
الگ اُدھر — بیلا ہے تم — چیز کہ سب کہنا ولا — یہ کہنا ہے —

وہ کامل فاضل ہے — یہ لائق آدم ہے — خدا سب کا خالق ہے —
بادل آیا — مینہ برسا — ہر ایک سوار کا پانی ہے — کس سوار پھل ہے —

سفر کا سامان کرو — ایک گھوڑا اُس کو دو — اُس نے کہا تمام پڑا —
وہ اُلٹا چلا آیا — اُس کا کام بگڑا — گھوڑے کو پکڑ لو —
پتھر کو اینٹ اُٹھا ہے — آنگ کہیں — آم کا اچار ہے — ہم بھر سو —
وہ کام کرتا تو کیا اچھا ہوتا — اُس کو ہوا نہ چاہیے — وہ
ہلا چلا نہ چاہتا ہے — اُس کو خبر کر اُس پاس گئے کا بوجھ اُس پر ہے —
شخص سادھو بیٹھا اُس سے پیار کرتا ہے — یہ بچپن کو کیا ہے — ہم اُس سے
جدا نہیں بیٹھے — بیٹھا اُس کے سامنے نہیں ہوتے — وہ اپنے دیکھا دیکھا —
ہم نے اُس کو بلایا — شہر میں ہم نے پھیرا — یہ کتاب کس کی ہے ❖

[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]

اِمرتا کو [illegible] ہے ✥

اُس نے ہم کو بغیر حق دوسرے کا مال کھانے سے روکا ہے ✥ اُس نے ہم
کو نیک چلن کی ہدایت فرمائی ہے ✥ نیز [illegible] اور سچائی کو
حکم دیا — جیسے اور غداری سے منع کیا ✥ اُس نے ہم کو حکم
دیا ہے کہ آپس میں محبت رکھو — اور ایک دوسرے کی ہمدردی کرنے
میں کوشش کرو — اور جس نے تم سے احسان کیا ہے اُس کا احسان
مانتے رہو — اُس نے ماں باپ کی تعظیم اور پرورش اور خدمت دل کی
اُس نے ہم کو سمجھا دی ہے — اور ہمسایہ اور [illegible]
کرنے اور مسکینوں اور محتاجوں کو مدد دینے کی اُس نے حکم دیا ہے —
پس کیا ہم ایسے مالک کا حکم نہ مانیں ✥ کیا ہم اپنے بھائی کی
جان کو نقصان کریں — اور ہمارے بھائی ہماری جان کو نقصان پہنچاویں
پس اُس وقت ہم انسان کہلانے کے عوض درندے ہوئے —

کیا ہم ایک دوسرے کا مال بغیر حق کھاویں — جیسے کتے کیا ہم
سچے اور راستباز کو جھوٹا — جیسے [illegible] جس
سے [illegible] ہم [illegible] جیتا رہتا ہم [illegible]

تم شکر ہو، ہو جاؤ ❖ کیا ہم بہت بہت پوچھیں لوگوں کا پیار کرتے — کیا ہم
اپنے ماں باپ کی نافرمانی کریں اور ان کا دل دکھاویں اور ان کی پرورش
چھوڑ دیں جو نہیں ہیں اللہ کے حکم سے ایسے وقت میں ہماری پرورش
کی کیا کر، وہ ہم کو چھوڑ دیتے تو ہم کو بہت نہیں چاہیے نہ رکھتے —
کیا جب ہم بڑے ہو جاویں ہم کو اپنے پرورش کرنے سے بہت اُمید رکھنا
چاہیے کہ وہ ہمارے نافرمانی کریں ہمارا دل دکھاویں — نہیں نہیں —
پس ہم کوئی اپنے پرورش کرنے والوں کا دل دکھاویں ❖ کیا ہم
جو سکھنے اور محنت ہے کی مدد نہ کریں — ہم سے بھی سلوک نہ رکھیں —
کیا ہم کو مناسب ہے کہ ضرورت کے وقت ہمارے کوئی مدد نہ کرے
اور ہمارے ہم سے بھی ہم سے سلوک نہ رکھیں — ہم کو ہرگز نہیں
نہیں — پس ہم کوئی ایسا کریں ❖

ہم کو اپنے اور اپنے اولاد اور ماں باپ کی پرورش کے واسطے محنت
اور کوشش سے کمائی کرنی چاہیے — علم پڑھنا چاہیے — اور کوئی
نہ کوئی کسب بھی سیکھنا چاہیے — ہم کو یہ نہیں چاہیے کہ اوروں کی کمائی
پر آنکھ لگاویں — اور ان سے کچھ مانگیں ❖

اولاد کو چھوٹے وقت علم اور ہنر سکھانا چاہیے — تاکہ بڑے ہو کر

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

اطلاع

قاعدہ مجیدی حصہ اول اصول اور حصہ سوم بزبان فارسی بھی موجود ہیں

مؤلفہ

کمترین غلام محمد افسر سررشتہ تعلیم ضلع ڈیرہ اسمٰعیل خان سنہ ۱۸۸۳ء

اشتہار